



CHENIER

1897-1957

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE SAINT-JEROME ET DU DISTRICT

Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897-1957



LABELLE

Vol. 60 — No 33 — Saint-Jérôme, 29 août 1957

LEO CADIEUX, directeur

LA FETE DU TRAVAIL 1957

Message de M. Marcel Charbonneau, organisateur du Congrès du Travail du Canada

IMPORTANCE ET NOBLESSE DU TRAVAIL



SERIEUSES ACCUSATIONS CONTRE LE GOUVERNEMENT DUPLESSIS

La Fédération des Travailleurs du Québec a porté des accusations catégoriques et sérieuses contre le gouvernement Duplessis, en marge de la grève de Murdochville.

Elle accuse le gouvernement Duplessis d'avoir agi de connivence avec la police provinciale, les briseurs de grève et les fiers-à-bras de Murdochville pour organiser les actes de violence qui se sont produits lundi dernier, le 19 août, lors de la visite à Murdochville de tous les principaux chefs ouvriers du Canada.

Cette accusation a d'autant plus d'importance qu'elle a été portée par M. Roger Provost, président de la Fédération des Travailleurs du Québec et qui est reconnu comme ardent partisan de l'Union Nationale.

A Murdochville comme à Thetford Mines, le gouvernement Duplessis protège les puissants du jour et les gros financiers, mais ne cesse d'opprimer et d'écraser les faibles.

RIEN DE NOUVEAU A STE-GENEVIEVE

Voler des bulletins de vote et empêcher une élection d'être régulièrement tenue est une affaire grave et constitue un crime contre la démocratie.

C'est pourtant ce qui s'est passé il y a près de deux mois à Ste-Genève. Le Procureur général, par sa police provinciale, a fait faire une enquête dont tout le monde ignore le résultat.

Maurice Duplessis refusera-t-il de sévir contre les auteurs de ce crime parce que ceux-ci seraient des partisans fiévreux de l'Union Nationale ?

L'opinion publique réclame justice.

CONTRATS SANS SOUMISSION

Nous avons signalé que la Commission de l'autostrade Montréal-Saint-Jérôme a déjà accordé quelques contrats à des constructeurs de chemins.

Non seulement ces contrats ont été accordés sans soumission — suivant la condamnable habitude de l'Union Nationale — mais il appert que ce sont les mêmes favoris du régime qui ont obtenu ces contrats.

Nous signalons les noms de certains entrepreneurs d'Amos et de Noranda ainsi que McNamara Construction, une compagnie puissante de l'Ontario qui souscrit généralement à la Caisse électorale de l'Union Nationale.

Maison de retraites des Oblats fermée à Ste-Agathe

La maison des retraites fermées que dirigent les Pères Oblats de Marie-Immaculée à Ste-Agathe-des-Monts, ferme ses portes aux retraitants pour une période indéterminée. Le Bulletin des nouvelles oblates précise que le R.P. Lionel Perron, O.M.I., directeur intérimaire de la maison, a communiqué cette décision aux organisateurs paroissiaux réunis à Ste-Agathe; la raison invoquée est "l'excessive pénurie de personnel".



La Fête du Travail, nous fournit chaque année l'occasion de reconnaître la valeur et la grandeur du Travail. De grandes manifestations ont lieu partout dans le monde pour marquer l'importance du Travail.

Nos autorités religieuses nous apportent leurs messages de bons

vœux en nous rappelant toujours que le Travail est voulu par Dieu qu'il est une richesse pour l'homme de toutes les classes de la société. Le travail doit être accepté comme un moyen de sanctification et il doit être accepté chrétiennement. Les autorités civiles, dans leur messages, nous rappellent le rôle que joue le travail, dans l'organisation de la société, rôle que chacun de nous se doit de remplir.

A l'occasion de la Fête du Travail 1957, permettez-moi de rendre hommage à toutes les classes de la société, et à titre d'organisateur du Congrès du Travail du Canada à St-Jérôme qu'il me soit permis de saluer d'une manière toute spéciale, tous les ouvriers et ouvrières de la région, et qu'ils soient assurés de notre entier appui. Je les invite à se joindre à nos rangs d'organisations professionnelles, afin d'intensifier notre action syndicale. En vous rendant service, vous rendez par le fait même service aux autres.

Aux autorités civiles et religieuses, mes meilleurs vœux de succès.

A toute la population, notre plus sincère collaboration.

A tous les ouvriers, la réalisation de tous vos désirs, un travail continu, une meilleure rémunération de votre travail en meilleur bien-être.

Marcel Charbonneau.



Considérations sur la vie canadienne

La politique, La réorganisation du parti libéral fédéral

par EUGENE L'HEUREUX

Depuis le 10 juin, les libéraux fédéraux semblent avoir employé le temps à se reposer, puis à méditer. C'est exactement ce qu'ils devaient faire.

Après l'effort presque surhumain qu'exige une grande campagne électorale, toutes les personnes qui y ont participé ont besoin de réajuster leurs forces, pour mieux travailler ensuite.

Et, après une défaite à laquelle ils ne s'attendaient aucunement, comme d'ailleurs, la grande majorité des Canadiens et des observateurs étrangers, il ne faut pas s'étonner de ce que les dirigeants du Parti libéral éprouvent le besoin de méditer sur les causes du revers qu'ils viennent d'essuyer, ainsi que sur les moyens à prendre pour s'assurer, au moment opportun, une honnête et chevaleresque revanche.

C'est une fois reposés, à distance du champ où ils viennent de perdre une bataille, et dans une ambiance favorable à la réflexion, que les membres d'un état-major peuvent concevoir en toute lucidité la stratégie conduisant à de nouvelles victoires.

Si nous jugeons d'après les échos de la réunion tenue, à Ottawa, il y a deux semaines, les libéraux ont parfaitement compris cette nécessité, à l'exemple de leur chef, un des hommes politiques les plus clairvoyants, les plus sages et les plus honnêtes de son époque, dont le prestige reste intact, même après la défaite.

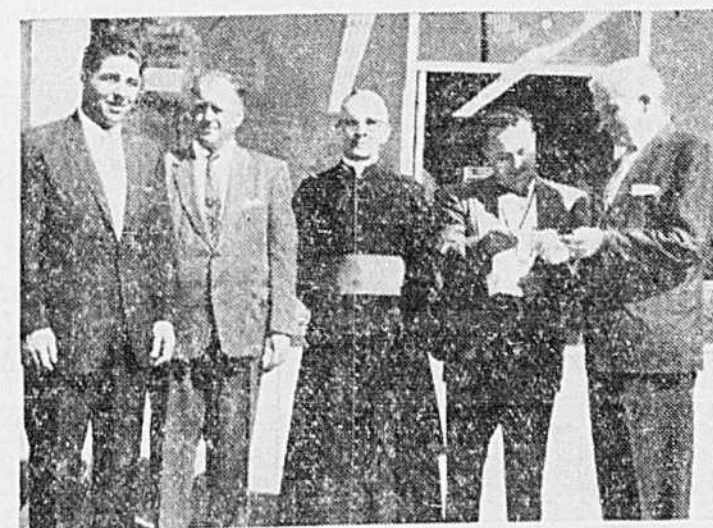
Dans le cas du Parti libéral fédéral, une réorganisation ne sera pas une tâche difficile, pourvu que tous et chacun — les plus humbles comme les plus hauts dirigeants — y apportent, avec leur dévouement et leur enthousiasme, un esprit constructif.

Car il ne faut jamais oublier ceci: la véritable raison d'être des partis politiques, c'est la construction incessante de la société civile, en vue de procurer aux générations présentes et futures un état de civilisation toujours plus parfait.

Telle est l'unique, mais excellente justification du travail et

(Suite à la page 5)

DON GENEREUX DE \$2,000.



Les autorités de l'Association des Marchands du Centre d'Achats de St-Jérôme ont voulu marquer leur appréciation aux oeuvres du Fonds diocésain en souscrivant la somme de \$2,000 lors de leur journée d'ouverture le 22 août dernier. Sur la photo ci-haut nous remarquons, de gauche à droite: M. Richard Salomon, représentant de M. Maxwell Cummings, constructeur du Centre d'Achats; M. Rodrigue Bastien, maire de la paroisse de St-Jérôme; M. le Chanoine Albert Lemay, curé de la paroisse Ste-Paul; M. Bernard Rolland, représentant au nom de l'Association des Marchands du Centre d'Achats de St-Jérôme la souscription de cette firme à M. Auguste Lorrain, président conjoint de la campagne et également président de la section de St-Jérôme pour le Fonds diocésain.

OUVERTURE OFFICIELLE ET BENEDICTION DU CENTRE D'ACHATS ST-JEROME

On estime que plus de 50,000 personnes sont passées par le Centre d'Achats St-Jérôme en fin de semaine. L'ouverture officielle ayant eu lieu jeudi matin, le 22 août.

On nous informe que le coût de construction, avec l'installation des magasins ainsi que la marchandise dans ces 20 magasins se chiffrait à plus de quatre millions.



Photo du haut: M. Richard Salomon, organisateur du Centre d'Achats St-Jérôme pour Maxwell Cummings adressant la parole.

Photo du centre: M. le Chanoine Albert Lemay, curé de Ste-Paul, bénissant la nouvelle entreprise et ses établissements.

Photo du bas: M. Henri Malvasio, gérant du Centre d'Achats St-Jérôme adressant la parole à la foule lors de l'ouverture. On remarque également à gauche, sur l'estrade, M. Rodrigue Bastien, maire de la paroisse; M. Bernard Rolland, de Rolland Sports Ltée; Mlle Gladys Scully, reine du Centre d'Achats; M. Auguste Lorrain, président conjoint de la campagne du Fonds Diocésain; et M. le chanoine Albert Lemay, curé de Ste-Paul.

LA COLONIE DE VACANCES

La quatrième oeuvre que Son Excellence Mgr Frenette nous demande d'aider en contribuant à la campagne du Fonds diocésain, c'est la colonie de vacances. Cette oeuvre de véritable et complète éducation, plus nécessaire aujourd'hui que jamais, vise non seulement à protéger nos jeunes des dangers physiques ou moraux et à leur assurer du bon air, du soleil et de la santé, mais surtout à les former par le jeu, l'esprit d'équipe, le contact avec la nature, dans un climat d'épanouissement humain et chrétien; ils seront ainsi mieux préparés pour l'école et pour la vie. D'ailleurs, en dehors des vacances d'hiver et d'été, ce centre pourra servir aux journées d'études des diverses organisations diocésaines, comme aussi un repos et un stimulant non seulement pour l'âme et l'esprit mais pour toute la vie personnelle, familiale ou professionnelle.

Cette colonie de vacances sera située à cinq miles de St-Jérôme, près du chemin de St-Hippolyte où il existe un vaste domaine qui peut servir de centre aux organisations de vacances déjà établies ou projetées pour les enfants et les jeunes gens du diocèse.

Un lac de 1200 pieds par 600, avec grève pour enfants et adultes, peut assez facilement être aménagé entre deux collines boisées et s'alimenter à des sources abondantes. Près de ce lac, un immense terrain servira aux excursions des milliers d'enfants qui fréquentent les différents terrains de jeux du diocèse; un large kios-

que les protégera contre la pluie ou le soleil; les parents pourront y accompagner leurs enfants. De grandes réunions diocésaines pourraient s'y tenir durant l'été.

Pour réaliser ces projets à l'avantage de tous, il faut compter sur la générosité de tous. Et la colonie de vacances est une des oeuvres dont notre diocèse a un pressant besoin. C'est pour cela qu'elle a été incluse dans la campagne du Fonds diocésain dont le lancement officiel pour le diocèse (à l'exception de la section nord) aura lieu à St-Jérôme le 12 septembre prochain.

Sur une colline élevée, dominant tout ce domaine avec de l'autre côté un horizon illimité, une maison centrale de cinquante chambres pourrait recevoir à tour de

rôle ces diverses organisations diocésaines de jeunesse étudiante ou ouvrière, et d'autres encore. La chapelle, le réfectoire, les salles et l'administration pourraient servir en même temps aux autres groupements logés dans les camps d'été du domaine.

Pour permettre les réunions d'études durant les vacances d'hiver ou en d'autres temps de l'année, cette maison centrale serait habitable en tout temps et construite en conséquence. Et pour servir à l'année longue, cette maison pourrait aussi recevoir, en dehors des vacances d'été ou d'hiver et des sessions d'études, les différents groupes d'hommes ou de femmes, de jeunes gens ou de jeunes filles, qui actuellement vont très nombreux faire des retraites à l'extérieur du diocèse.

Notre diocèse est si jeune! Aidons-le...



Photo prise une heure avant l'ouverture du magasin Greenberg's. On voit la foule rendue très tôt, attendant l'heure de l'ouverture. La maison Greenberg a été obligée de fermer ses portes à deux reprises pour permettre aux clients de mieux circuler dans le magasin.

Message de M. G.-E. Lapalme, chef du parti libéral provincial FETE DU TRAVAIL



Avec les années, la Fête du Travail est devenue chez nous et partout en Amérique du Nord l'occasion d'une longue fin de semaine et, au moment d'en profiter, bien les gens oublient qu'il a fallu pour l'instituer que des hommes courageux s'imposent de durs sacrifices. Comme la démocratie elle-même, la Fête du Travail est une conquête. Il serait d'autant plus dange-

reux de l'oublier que le droit d'association — qui n'est pas toujours respecté — est l'une des premières choses auxquelles s'attaquent les gouvernements qui n'ont pas le respect des libertés civiles et de la dignité humaine.

Si, à l'origine, seuls les travailleurs industriels et les hommes de métier avaient l'habitude de participer aux défilés qu'on organisait à l'occasion de la Fête du

Travail (et ceci parce qu'ils furent les premiers à se grouper en syndicats), elle est aujourd'hui célébrée par l'ensemble de la population. La Fête des Travailleurs est devenue véritablement la Fête du Travail. A ce titre, elle est un facteur de paix sociale et le symbole de cette unité démocratique qui doit régner au sein de toute société politiquement évoluée. Mais cette unité, faut-il le préciser, ne peut être que le fruit de la justice sociale.

Dans Rerum Novarum, Léon XIII écrivait que, s'il n'y a pas de travail sans capital, il n'y a pas de capital sans travail. Cette proposition a, depuis, largement inspiré les rapports qui, du moins dans la plupart des états et des provinces de l'Amérique du Nord, se sont établis entre les chefs d'entreprise et ceux du Travail Organisé. Cet équilibre est la condition de notre progrès et de notre prospérité.

Je profite de l'occasion qui s'offre pour présenter mes meilleurs vœux à tous les travailleurs, ceux de l'usine et ceux du sol, et pour rendre un hommage mérité aux hommes dévoués et généreux dont l'effort soutenu a permis l'expansion du mouvement syndical dans la province de Québec.

GEORGES LAPALME,
Chef du parti libéral provincial

Quelle est notre vérité ?

par LEO CADIEUX

Je cherche, quant à moi, à expliquer la défaite de M. Saint-Laurent. Je crois que c'est lui qui fut défait, et qu'à travers lui une bonne portion agissante de l'élément anglophone désirait remettre à leur place les Canadiens français qui, certainement pour un grand nombre, prenaient trop de place au soleil. Autrement, le parti libéral, comme parti, aurait dû gagner. Il n'est que de revoir la liste des candidats pour constater que contre les libéraux, l'opposition en Ontario et dans les provinces anglaises de l'ouest mettait ses chances en grand péril en poussant simultanément divers candidats socialistes et des conservateurs vers les mêmes sièges. Une opposition à ce point divisée ne pouvait, normalement, porter les conservateurs au pouvoir. Je crois voir leur succès relatif comme le résultat cohérent d'une astucieuse et souterraine conspiration raciale contre la puissance sans cesse accrue des Canadiens français, après vingt ans de régime libéral.

Mais pourquoi, tout à coup, ce réveil presque panique ? A quelle occasion ? Quel est l'événement qui cristallisa ce sentiment d'un soudain danger pour l'hégémonie anglaise au pays ? Mon humble avis, c'est que l'occasion fut Suez, que l'événement fut l'envoi d'un porte-avions à Port-Saïd dans le but avoué de faire tenir les Anglais et les Français tranquilles. L'impudence de M. Saint-Laurent a fait le reste. Il s'est dit excédé des exploits menaçants des "surhommes" européens. C'était signer sa sentence. Jamais un Anglais n'admettrait qu'un Egyptien a droit aux mêmes égards que lui. Qu'en plus il soit morganisé sur un tel sujet par un Canadien-français, c'est proprement inadmissible. N'oublions jamais que les Anglais sont des cousins germains des aryens racistes teutoniques. D'une façon générale, ils croient à leur supériorité raciale. A tel point qu'un Canadien anglais croira vous faire le compliment suprême en vous disant à vous Canadien-français: "Vous, c'est différent, vous êtes l'un des nôtres. (You are one of us)"

Il est notoire aujourd'hui que les membres des loges orangistes ont frétilé d'aise à l'arrivée de Diefenbaker. On a sans doute deviné dans son faciès inquiet un champion inattendu de l'impérialisme raciste anglais. Tous les espoirs pouvaient renaitre, malgré la précarité de la situation parlementaire. Soyons sûrs en tout cas que le travail souterrain se poursuit activement. Il y a toutes sortes de raisons pour nous amener à croire que l'effort racial des impérialistes se conjugue subrepticement avec tous les mécontentements inévitables amenés par deux décades de gouvernement libéral. Dans Québec même, pour peu que les conservateurs soient habiles et qu'ils aient encore la complicité de l'Union Nationale, le recrutement des sympathisants s'accroîtra. Machiavel avait déjà remarqué ce fait dans les "principautés mixtes" lorsqu'il disait: "Il en va donc ainsi qu'assitôt qu'un étranger puissant entre en une Province, tous ceux qui y sont faibles se joignent avec lui, poussés par l'envie qu'ils ont contre celui qui leur a fait subir sa puissance". La puissance des libéraux a sûrement suscité beaucoup d'ennemis non déclarés. Ils portent au coeur un désir confus de vengeance.

Pour redresser une situation aussi difficile, les libéraux se doivent un examen de conscience plein de constatations mortifiantes. Ils commirent plusieurs fautes. Une énorme complaisance poussa des organisateurs à se substituer au parti. Le choix des candidats fut souvent malheureux. Pour examiner une situation que l'incompétence dans certains cas contribua à créer, il importe maintenant que l'équipe soit renouvelée sérieusement. Il importe qu'un grand nombre de députés ombrageux, qui ont si longtemps fait le vide au tour d'eux pour se maintenir dans l'oeil complaisant d'une douteuse popularité, reprennent contact avec les réalités politiques. Le parti libéral peut et doit être le champion de l'unité au Canada. S'il allait disparaître, ou s'affaiblir au point de ne plus compter, devrions-nous alors refouler nos cohortes vers un nationalisme rétrograde et stérile ?



L'AVENIR DU NORD

JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897
PUBLIE A SAINT-JEROME, Cte Terrebonne
295, St-Georges - C.P. 160 - Tél. 4350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa

ADMINISTRATION ET REDACTION :

Directeur : Léo Cadieux

Rédacteur-Gérant : J. Geo. Dunnigan — Publiciste : Georgette Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'imprimerie St-Jérôme Inc., 303, Ave Parent, St-Jérôme, Qué.

Ralentissement des Prêts

Directeur des ventes



L. Desjardins

La nomination de L. Desjardins au poste de directeur des ventes du territoire de l'Est, division des ventes de Salada-Shirriff-Horsey Ltd. a été annoncée par Grant Horsey, président. M. Desjardins, qui est au service de la compagnie de l'Est depuis plus de 32 ans, dirigera la vente au commerce de l'épicerie de tous les produits de la compagnie portant les marques Salada, Shirriff et Lushus, depuis la côte de l'Atlantique jusqu'à la vallée de l'Outaouais.

Culture physique pour dames et demoiselles

Dès septembre prochain, comme il a été annoncé, s'ouvrira à St-Jérôme des cours de culture physique pour dames et demoiselles. Mme Yolande Bélanger, directrice des cours à l'Hôtel Lapointe, établira pour vous un programme et vous guidera de ses conseils. En ce qui a trait à l'équipement, il y aura barres et altères, exercices, bicyclettes, planches abdominales, douches, etc.

L'organisation bat son plein, et Mme Bélanger prétend que les dames et demoiselles pourront commencer à s'entraîner dès maintenant. Afin de mieux continuer les activités, on demande à toutes les personnes intéressées de bien vouloir donner leur nom à l'Hôtel Lapointe, Tél. 8801 ou 3531.

Onzième anniversaire de la mort du Père Eugène Prévost



Le 1er août marquait le onzième anniversaire de la mort du Père Eugène Prévost, fondateur de la Fraternité Sacerdotale et des Oblates de Béthanie.

Mais qui était le Père Prévost ? Ce Canadien qui jouit de la confiance de cinq Papes ? qui fonda une oeuvre à Paris, au moment où l'anticléricalisme chassait les communautés religieuses ? qui osa aborder les problèmes du prêtre déjà prêtre ?

Fils de St-Jérôme

Eugène Prévost naquit à St-Jérôme, le 24 août 1860. Il était le huitième des 15 enfants du Dr Jules Prévost et de son épouse et cousine, Hedwige Prévost.

Son enfance est marquée par l'influence de deux prêtres éminents : le curé Labelle, avec qui il ira planter les croix des futures églises de St-Faustin et de St-Jovite, et M. Lecoq, un Sulpicien qui favorisera sa ferveur eucharistique.

Après de brillantes études de lettres à Ste-Thérèse et de philosophie à Montréal, son directeur l'orienta, en 1881, vers la prêtrise dans une congrégation française peu connue alors au Canada.

Religieux du T.S. Sacrement

Après diverses péripéties où il devait faire l'apprentissage de la souffrance, Eugène Prévost, novice à Bruxelles, rencontre Don Bosco qui lui prédit son acceptation.

Je me suis sauvé avec ma femme

"Après 12 ans de ménage", raconte un mari, "ma femme et moi ne pouvions plus nous supporter et, malgré les enfants, nous songions à nous séparer." C'est alors qu'ils décidèrent de fuir... ensemble.

Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de septembre quelles furent les conséquences de cette escapade. Vous verrez pourquoi une bonne dose de seulisme peut souvent, beaucoup mieux que des séparations temporaires, guérir un ménage désuni. Achetez SÉLECTION de septembre aujourd'hui; 30 articles d'intérêt durable, tirés des meilleures publications et condensés pour vous épargner du temps.

dicateurs de retraites ecclésiastiques et des promoteurs et soutiens pour toutes formes d'apostolat propres à secourir et sanctifier le prêtre.

La congrégation d'hommes se composerait donc de Pères et de Frères, qui feraient de plus l'adoration de jour devant le T.S. Sacrement exposé.

Les Oblates, de leur côté, devaient prier pour la sanctification du clergé par l'adoration du T.S. Sacrement exposé et assister les Pères dans leur apostolat.

Tous ces projets furent rédigés dans deux constitutions que le Père Prévost écrivit à Rome sous l'oeil du Saint-Père.

L'oeuvre d'hommes prendra un essor définitif au Canada : nombreuses vocations et fondation à Pointe-du-Lac, en 1929, de la première maison canadienne.

Le 1er août 1946, le Père Prévost rend l'âme, à La Beuvrière (Maine et Loire) France. Il est âgé de 86 ans.

Dix ans après ce départ, la Fraternité Sacerdotale compte deux noviciats : l'un à Rome, l'autre à la Pointe-du-Lac; un scolasticat au Lac Supérieur, dans le comté de Terrebonne et un scolasticat international, à Rome. Elle possède actuellement huit maisons au Canada, deux maisons en France, une en Italie, deux en Amérique du Sud. Les Oblates de Béthanie comptent neuf maisons et seront bientôt dans toutes les maisons sacerdotales; elles dirigent aussi une imprimerie, à Paris.

Cause de béatification

Le Père Eugène Prévost repose dans un petit cimetière de famille, à Gargenville, près de Paris. Sur les instances de nombreux cardinaux, archevêques, évêques et prêtres de différents pays, le successeur du fondateur décida d'entreprendre les premières démarches en vue de sa béatification.

Il fait faire l'ablation du coeur, comme pour le Père André. Il ré-

Profitez du congé de la Fête du Travail pour venir à Montréal voir LES SEPT MERVEILLES DU MONDE!

Vous verrez des lieux que vous ne pourriez visiter au prix de milliers de dollars!

La production de LOWELL THOMAS

"SEVEN WONDERS OF THE WORLD" CINERAMA

Sam., Dim. et Lundi, FÊTE DU TRAVAIL, 3 Séances, à 2 - 5 et 8-40 h. p.m.

Reservations: Avenue 8-1845

PLACES RÉSERVÉES EN VENTE — ORDRES POSTAUX PROMPTEMENT REMPLIS — Une séance Lun. & Mar. à 8-40 p.m. — Deux séances par jour, Mer., Jeudi & Vend. à 2-50 & 8-40 p.m. — Trois séances Sam. & Dim. à 2-50, 5-50 & 8-40 p.m. — SOUS-SC. à 5-50 p.m. de Lun. au Dim. Grch. & Logn. \$2.40; Bal. \$1.75 — MATS. à 2-50 p.m. Mer., Jeudi & Vend. Grch. & Logn. \$1.75; Bal. \$1.20 — MATS. à 2-50 p.m. Sam. & Dim. Grch. & Logn. \$2.00; Bal. \$1.50 — SEANCES EXTRA: Sam. & Dim. à 5-50 p.m. Grch. & Logn. \$2.40; Bal. \$1.75 (Taux Incl.).

AIR CONDITIONNÉ POUR TOUTE LA FAMILLE NE SERA PRÉSENTÉ NULLE PART AILLEURS AU CANADA.

1430 BLEURY Avenue 8-7102

Dans la cabine d'un Chevrolet, même l'air est meilleur!



VENTILATION A NIVEAU ÉLEVÉ

Les chauffeurs de camions Chevrolet sont toujours plus frais et dispos... plus en sécurité. Les prises d'air sont situées très haut, bien au-dessus de la chaleur du pavé, de la poussière et des vapeurs d'essence... une autre des nombreuses caractéristiques pratiques qui font du Chevrolet le camion le plus moderne de tous!

La cabine la plus commode... le camion qui offre le plus de caractéristiques d'économie de travail et d'argent!

Passer chez votre dépositaire Chevrolet — voir les cabines, les châssis et les moteurs les plus modernes qui soient. Renseignez-vous sur TOUTES leurs caractéristiques pratiques qui facilitent le travail, réduisent les frais... et font du Chevrolet le plus avantageux au pays! Ce mois-ci, l'achat du Chevrolet est plus avantageux que jamais. Renseignez-vous sur les allocations d'échange élevées que votre dépositaire Chevrolet offre en ce moment. Elles vous rendront facile l'achat du camion le plus moderne et le plus avantageux que vous puissiez acheter pour VOTRE tâche!



cette cabine est supérieure à tous les points de vue... elle est plus moderne et plus pratique!



Les ingénieurs Chevrolet ont fait du Chevrolet le camion le plus commode, le plus efficace.

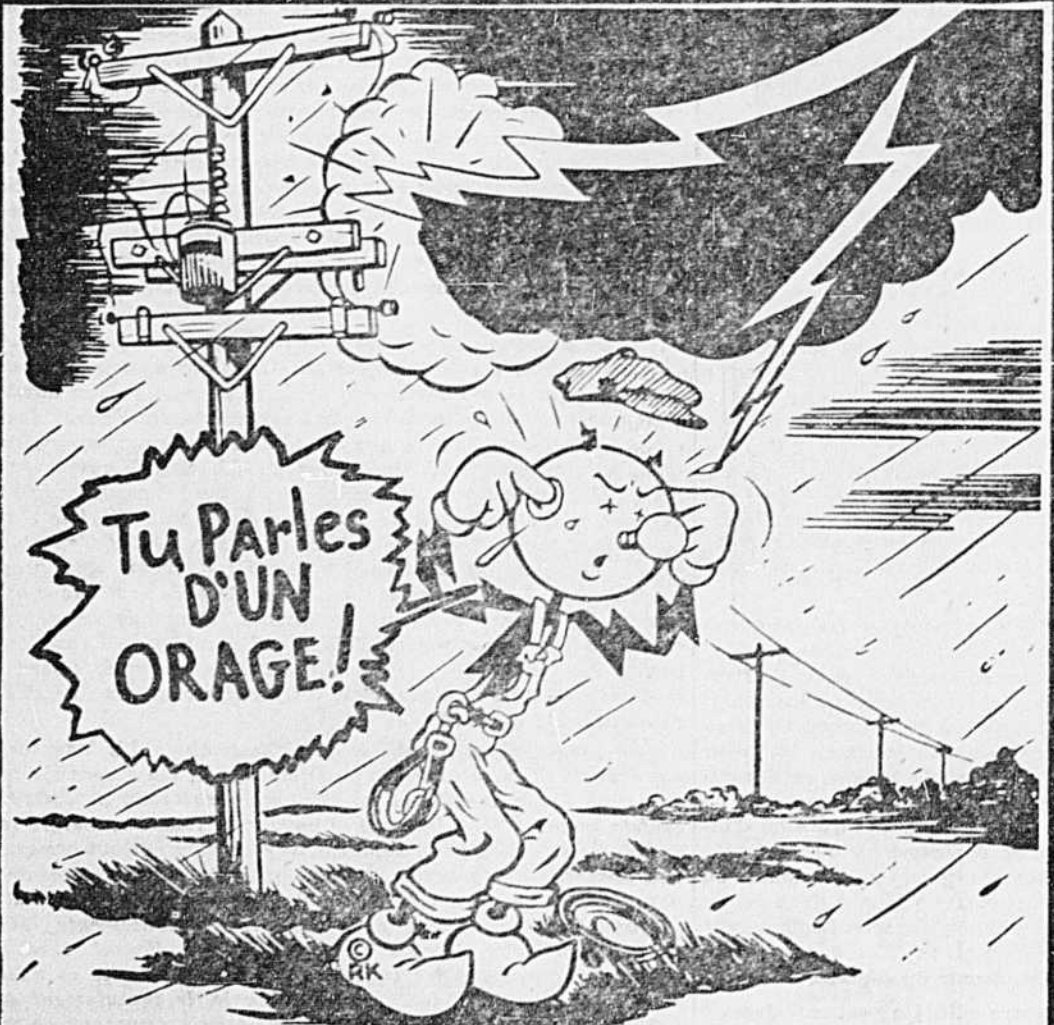
LEBLANC AUTOMOBILE LIMITEE

"OU LA QUALITE ET LE SERVICE PRIMENT"

962, rue Labelle

ST-JEROME

Tél. 3541



Tu Parles d'UN ORAGE!

Quand par accident le service d'électricité est interrompu, bien peu de gens se donnent la peine de débrancher les appareils à forte consommation tels que poêles, chauffe-eau, chauffettes et moteurs.

Une fois le service rétabli, il en résulte une ruée de courant si forte que nos mécanismes de protection font quelquefois ouvrir la ligne de nouveau.

Il faudrait que la charge fût réduite suffisamment pour que notre équipement n'ait pas à fournir toute la charge d'un seul coup.

C'est ici que vous pouvez nous aider tout en vous rendant service à vous-mêmes.

En cas de panne de courant, éteignez vos appareils, mais laissez une lumière allumée pour vous avertir quand le courant sera rétabli.

Aussitôt que la lumière s'allumera vous pourrez allumer vos autres appareils immédiatement. Il suffit de quelques secondes de charge légère à nos centrales pour reprendre leur marche normale.

GATINEAU POWER COMPANY

TELEVISION
Dépositaire des marques "PHILCO"
Admiral, R. C. A. Victor, Philips, Marconi
Garantie d'un an — Jusqu'à deux ans pour
payer — Appareil prêt en cas de réparation
SPECIALITE: Service prompt et complet

CLEMENT LEGAULT
Magasin établi il y a 35 ans
STE-SCHOLASTIQUE - TEL. 42-W



CHENIER

L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES
295, rue St-Georges TEL. 4350 St-Jérôme



LABELLE

Location de machineries
Tél. 5389
ALBERT BRIERE
CONTRACTEUR GENERAL
279, rue Ste-Paule - St-Jérôme
• Pelles mécaniques • Bulldozers
• Travaux d'asphalte • Cours
• Entrées

Presse - Radio - Cinéma - Télévision

Presse, Radio, Cinéma, Télévision, telles sont les techniques modernes de diffusion d'information et d'expression. Vous êtes-vous déjà demandé, lorsque vous prenez l'autobus, le matin, si tous ces visages anonymes qui sont assis à côté de vous, ont vu les mêmes programmes, la veille, à la télévision? Plusieurs ont leur journal; tous lisent les mêmes nouvelles. Tous, nous venons de voir et d'entendre les mêmes nouvelles, les mêmes programmes; peut-être aussi avons-nous à l'esprit les mêmes images. Durant que l'autobus file à pleine vitesse, regardez par la portière: tous ces gens qui vont à leurs affaires ont vu et entendu les mêmes programmes, les mêmes nouvelles.

Qu'est-ce que la culture? Des papes, des mamans, des jeunes gens, des jeunes filles, des enfants. On entre au bureau, à l'usine; chacun demande à son voisin ou à sa voisine: "As-tu vu tel programme, hier soir?" Et sans attendre la réponse que l'on sait affirmative, on ajoute cette seconde question: "Qu'est-ce que t'en penses?" Car chacun a eu sa réaction personnelle même si tous ont été marqués par les mêmes impressions. Autre sera la réaction d'un papa, d'une maman, d'un jeune homme, d'une jeune fille, d'un enfant. Le professeur, en classe, jugera du caractère excitant du programme de la veille par le manque d'attention, l'air fatigué de ses élèves.

La culture
Nos oreilles, nos yeux sont accaparés, noyés pourrait-on dire, d'images, de sons, de mots parlés ou écrits. Quel nouveau monde, quelle nouvelle culture nous préparent ces techniques modernes de diffusion? L'homme cherche à savoir. Le mot "culture" est pour lui un mot magique, comme le terme de la perfection humaine. S'il n'est pas facile de définir la culture, on sait du moins que la culture vient par le savoir. Les techniques modernes de diffusion nous apprennent tant de choses. Il y a même des programmes qu'on spécifie comme culturels. L'homme moyen a-t-il enfin la culture à la portée de sa main ou plutôt à la portée de ses yeux et de ses oreilles? N'aura-t-il qu'à tendre l'oreille et à jeter un regard pour devenir, lui aussi, un homme cultivé? Quel sera l'apport et les limites de ces techniques modernes pour promouvoir la culture populaire? Que veut dire au juste "culture populaire"? Ne serait-ce qu'une érudition en surface? Constitue-t-elle un appel à approfondir et à parvenir à la véritable culture? Quelle réponse trouvera cet appel chez les enfants, chez les adultes? Quelle est enfin la puissance et les limites de ces techniques pour influencer l'opinion publique? Les moeurs

L'ambivalence morale qui appartient à toute technique s'applique particulièrement aux techniques modernes de diffusion. Quelle nouvelle conception de la vie apportent la presse, le cinéma, la télévision? Ces techniques pourraient-elles mieux servir la vérité, la vertu? C'est un fait que ces techniques modernes sont souvent devant nous un danger ou plutôt une tentation: la réalité, la vérité ne se présente pas toujours facilement à des démonstrations spectaculaires, excitantes. Dans la condition actuelle de l'homme, l'erreur et le vice peuvent avoir plus d'attrait et être de présentation plus facile. Quelle contribution pouvons-nous apporter pour que ces techniques modernes soient vraiment et toujours au service de l'homme dans son être physique, intellectuel et moral?

Autant de problèmes, autant de questions que suscitent ces techniques modernes de diffusion.

Vianney Dupré, ptre.

La Société d'Horticulture de Mont-Tremblant

Dernièrement avait lieu la grande exposition de fleurs de la Société d'Horticulture du district de Mont-Tremblant, tenue dans la salle paroissiale de St-Jovite. Les juges étaient Messieurs A. Noël, Agronome, G. Caumartin, A. Sauvé, L. Labelle, M. le Curé Chs. Deslauriers de Mont-Tremblant.

L'exposition fut une des plus belles par la qualité des fleurs. 42 exhibits étaient enregistrés. Voici la liste des gagnants des premiers prix.

Hôtel et maisons de pensions avec jardinier: Gray Rocks Inn; Hôtel et maisons de pensions sans jardinier: Lac Tremblant Club; Maisons privées avec jardinier: Mme C.-S. McEuen; Maisons privées sans jardinier: J. Michel; District St-Jovite Maison privée grande étendue: Mme H. Grignon; Dist. St-Jovite Maison privée petite étendue: A. Vanier; Dist. Mt-Tremblant: Dr Royer; Léonard.

Confiez-nous vos travaux de
FER "ORNEMENTAL"
ESCALIERS - GALERIES
FER FORGE ET MARTELE
A LA MAIN
A. LANTRIER
METAL ENRG.
Tél. 6491 - 378 Ste-Anne - St-Jérôme (Ind.)

Soyez tranquille... HFC règlera vos soucis d'argent

Que vous ayez besoin de \$200, \$500 ou même \$1,000, c'est HFC que vous devez consulter. Vous y trouverez un service court, appuyé par 79 années d'expérience. La maison de prêts domestiques la plus importante du Canada vous fournit des fonds le jour même et vous offre un grand choix de modes de remboursement. Passez ou téléphonez aujourd'hui chez HFC.

HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
A. Morin, gérant
403, rue St-Georges, deuxième étage, téléphone 5389
ST-JEROME, P.Q.

Dégustateur, sache déguster...

Pour apprécier le vin comme il mérite de l'être, voici comment il faudra procéder.
Tâchez d'obtenir un vaste verre de cristal mince. Il permettra de constater que la couleur de ce vin est rubis sombre. Elle n'a rien de violacé.
Faisons-le virer légèrement, ce verre, d'un mouvement délicat, pour lui imprimer une sorte de balancement circulaire. Que votre main trace dans l'air une suite de

Charité universelle, gage de paix



Le monde se méritait la paix par le constant exercice de la charité partout où elle requiert que des secours soient dépêchés d'urgence ou de façon continue. C'est là le but de la quête pour les Charités papales les victimes de la guerre et les oeuvres d'assistance de l'épiscopat qui se fera dans toutes les églises du Canada, LE 8 SEPTEMBRE PROCHAIN. Il n'a été de meilleur exemple que la sympathie témoignée au malheureux peuple hongrois. Tous les pays où existe une Caritas nationale ont répondu avec empressement à l'appel. Nous voyons ici Son Exc. Mgr Marella Paolo, nonce apostolique en France, au moment où il parcourt les magasins du Secours Catholique de Paris, d'où ont été expédiés en Hongrie de nombreux colis de toute nature.

(Cliché CCC).

odeur de vin. C'est un parfum de bouquet et de fruit. Cela sent un peu la violette et le bois précieux. Cet arôme végétal, soutenu par des ailes d'alcool, s'élève vers les narines.

Pas de goût de bouchons? Pas de relent de tonneau? Rien à déclarer qui soit incorrect?... Parfait. Continuons.

Première gorgée. Elle est assez copieuse. Le liquide donne une impression d'épaisseur malgré sa fluidité. Il est velouté. Il est chargé de saveurs diverses. Pour les discerners plus à l'aise, faisons-le circuler. Amenons-le au sommet de la langue, vers ce petit triangle de papilles gustatives, grand comme la moitié d'un timbre-poste, et qui coûte si cher aux gourmands.

Et maintenant, avalons la moitié de ce que nous avons bu en prenant soin qu'un peu d'air passe dans notre bouche au moment de cette opération. C'est le moyen d'oxygéner la gorgée, de l'oxyder, de faire flotter dans tout le palais, par l'air absorbé, les baumes délectables. Remuons le vin avec la langue et les mâchoires. Un peu de salive secrétée s'y mêlera. Elle ne fera qu'en aviver la saveur. Elle en atténuera les traces d'acidité.

La chanson dit:
Verri, verrons, verrons le vin
Le voilà le joli verre au vin

Le voilà le joli verre.
On pourrait y ajouter un couplet:

Goutons, mâchons, mâchons le vin

Le voilà le joli goût du vin
Révélé quand on le mâche.

Cette fantaisie familière exprime une grande vérité. Mâcher le vin, c'est-à-dire le faire aller et venir dans la bouche, c'est un excellent moyen de bien déguster. C'est le seul. Appliquez à un vin d'Algérie cette méthode. Vous serez surpris par la perfection du résultat. Finissez d'avalier ce liquide riche en alcool et aussitôt, tandis que la gorgée descend, une légère bouffée de cet alcool vous montera jusqu'aux fosses nasales, en vous donnant une impression de chaleur.

Alors, le fruité de ce vin vous apparaîtra dans son opulente plénitude.

Exercez-vous à boire ainsi. Vous déculperez votre plaisir.

Guettez ces sensations qui, d'abord, seront un peu timides. Elles vous auzer un moyen d'être heureux.

Abonnez-vous à "L'Avenir du Nord"

La Chorale Les Voix des Laurentides reprend ses activités

C'est mardi prochain, le 4 septembre à 8.00 heures, en la salle de L'Institut Familial, rue Melançon, que recommenceront les activités de la chorale Les Voix des Laurentides, sous la direction de Mlle Claire Lamarche, B.M., M.C.

Mlle Lamarche invite toutes les personnes, hommes et femmes, qui désirent se joindre à la chorale de bien vouloir se rendre dès la première répétition.

Pour information, téléphonez à Mlle Lamarche, Tél. 3638, ou à Georgette Dunnigan, sec., Tél. 3625 ou 4350. Bienvenue à tous.

FETE DU TRAVAIL

HONNEUR AU TRAVAIL

"Que la Fraternité règne entre Patrons et Ouvriers!"

Les maisons suivantes de St-Jérôme sont heureuses, à l'occasion de la "Fête du Travail", de rendre hommage aux Travailleurs qui contribuent à la prospérité de notre ville

279, STE-PAULE TEL. 5389
ALBERT BRIERE
ENTREPRENEUR GENERAL

- Excavation • Pavage • Terre et Gravier
- Equipement moderne à St-Jérôme
- Main-d'oeuvre de St-Jérôme
- Camionneurs de St-Jérôme

ST-JEROME

Votre distributeur:

LEONARD GRATTON

LE CORDON — ST-JEROME — TEL.: 8157

"CARLING" — "BRADING" — "OLD VIENNA"

MONACO MFG. Co.

MEUBLES EN BOIS

Roland Chevrier — Mme Armand Chevrier
Tél. 3631 St-Jérôme

TAVERNE JEAN LALANDE ENRG.
Spécialités: BIÈRE EN FUT,
Sandwiches SMOKED MEAT
RUE LABELLE ST-JEROME



EN ATTENDANT LA "VERTE"

A la suite des soumissions pour la vente de l'huile à chauffer, la Cité paiera 17½¢ le gallon pour chauffer l'aréna au cours de l'hiver 1957-58. On prévoit une dépense d'environ 22,000 gallons d'huile pour cet édifice.

Les heures du marché seront prolongées jusqu'à 5.15 P.M. au lieu de 4.00 P.M. afin de permettre aux cultivateurs d'écouler leurs produits.

L'installation des compteurs commerciaux dans les bureaux d'affaires présentement en cours par la Gatineau est faite en vertu d'une ordonnance obtenue en 1956.

Une requête d'environ 325 signatures demande au conseil de ne pas placer de clôture au Centre d'Achats, et aussi d'accepter l'offre de pavage de la rue Bélanger aux frais du Centre d'Achats.

Le maire Chervier a rencontré les responsables du Centre, et on croit à une entente prochaine à la satisfaction des deux partis.

Le conseil a décidé, après de longues discussions, de tolérer l'ouverture des magasins le jeudi soir jusqu'à 9.30 heures à titre d'essai pour un mois, avant d'amender le règlement.

Une recommandation sera toutefois adressée aux marchands à l'effet de payer convenablement les employés qui travailleront des heures supplémentaires.

Quelques personnes aux idées très vagues étaient sous l'impression que le bingo de jeudi soir était organisé par la Campagne de souscription du Fonds Diocésain. Non... rien de tel... Le bingo est organisé pour payer le déficit de \$7,500.00 des Amusements Jéromiens Inc. alors qu'existait le fameux club de baseball "Les Cardinaux", il y a environ 4 ans.

On dit qu'une pharmacie de l'extérieur viendrait s'installer maintenant au Centre d'Achats si personne de St-Jérôme ne consent à louer l'espace libre en ce moment. Les dirigeants du Centre d'Achats laissent le premier choix aux pharmaciens de St-Jérôme.

A l'ouverture du Centre d'Achats, jeudi matin, la maison Greenberg's a dû fermer ses portes à clefs à deux reprises afin de permettre aux clients une visite plus confortable.

On estime qu'au moins 40,000 personnes ont passé par le Centre d'Achats de St-Jérôme en fin de semaine. On estime également que les ventes dans les 20 magasins auraient rapporté plus de \$150,000.00. 272 personnes travaillent au Centre d'Achats. Sur ce nombre, plus de 50 familles nouvelles sont maintenant installées à St-Jérôme.

A Toronto, la maison Eaton a mis à expérience l'ouverture des magasins le jeudi soir. Cette expérience s'est avérée très efficace. La maison Eaton veut maintenant ouvrir le jeudi soir au lieu du vendredi soir.

La mode est au magasinage le soir, et à St-Jérôme comme ailleurs, il va falloir en prendre son parti.

M. le Chanoine Albert Lemay, curé de Ste-Paule déplore énormément le fait que les marchands de St-Jérôme ne sont pas nombreux au Centre d'Achats-St-Jérôme.

Le chômage à St-Jérôme sans être alarmant, est néanmoins plus fort que l'an dernier à pareille date.

On prétend qu'il y a beaucoup d'étrangers qui viennent s'établir à St-Jérôme dans le but de se trouver une situation, mais les situations se font de plus en plus rares.

Il y aura des congédiements dans deux de nos principales industries très bientôt, et on commence à craindre l'arrivée de l'hiver.

Evidemment la population augmente de jour en jour et on a les mêmes industries depuis 10 ans. C'est logique que le chômage augmente. On semble faire la sourde oreille à la promotion industrielle. Ce qui se passait il y a une quinzaine d'années à St-Jérôme est-il en train de se continuer? Plusieurs savent ce que je veux dire...

Il n'y a pas qu'à St-Jérôme où l'on discute d'établissements industriels. Le rédacteur d'un journal de Granby s'en prenait dernièrement au premier magistrat de cette ville, et réclamait la nomination d'un commissaire industriel, afin qu'une plus grande attention soit portée à la venue d'industriels étrangers. Heureusement que les gens de Granby ont leur zoo comme planche de salut.

Pour ce qui est de St-Jérôme, au lieu de discuter sur les clôtures, on ferait mieux de discuter de nouvelles industries... et ça presse... A Ste-Thérèse, non loin de St-Jérôme, deux nouvelles industries s'établissent bientôt. La raison, c'est qu'ils avaient du plancher industriel vacant. C'est bien toujours la même chanson... avez-vous du plancher?...

L'hiver approche à grands pas... l'autre jour, je me posais une question... St-Jérôme a-t-il quelque chose d'attirant qui sorte un peu de l'ordinaire pour l'hiver?

Je crois que la Cité de Québec, avec sa glissoire d'hiver au Château Frontenac est la seule ville de la province à en posséder une. Mais Québec, c'est bien loin...

Si St-Jérôme avait une belle glissoire pour les adeptes du toboggan, nous aurions beaucoup plus de visiteurs chez nous. Qu'en pensez-vous, messieurs les administrateurs?

LOCATION AVEC PRIVILEGE d'achat à termes faciles de Dactylographes "REMINGTON"
Procurez-vous la toute nouvelle machine à écrire portable
Venez essayer sa TOUCHE MAGIQUE épousant la forme des doigts...
Voyez son CHANGEUR de RUBAN simplifié et exclusif...
Constataz comme elle possède tous les avantages d'une grosse machine: MEME CLAVIER, MEME ROULEAU, etc...
SIGNALER: 3459 ou rendez-vous à la **BIJOUTERIE BENOIT INC.**
Vente — Réparation — Location de Machines à écrire
Machines à additionner et Caisses enregistrees
Ameublement de bureau
285 ST-GEORGES — ST-JEROME

PROPOS

FEMININS



Organisons un Pique-Nique!

par MARTHA LOGAN

Quand on vous réclame un pique-nique, cela peut vouloir dire un repas en plein air ou bien un rôti d'épaule de porc. Ou bien, encore mieux, les deux, d'autant plus que la riche saveur fumée du jambon d'épaule convient très bien à un repas en plein air.

Choisissez le jambon d'épaule du genre Entièrement Cuit et ce sera une détente pour Maman aussi, car il suffit de le faire chauffer ce qui demande beaucoup moins de temps. Quand vous achetez, souvenez-vous que les marques ne se ressemblent pas et que le meilleur moyen d'obtenir qualité et saveur est de choisir une marque bien connue. Pour savoir quelle grosseur acheter, comptez un tiers de livre par portion et n'oubliez pas qu'il en faut suffisamment pour que chacun puisse en reprendre et pour qu'il en reste pour d'autres repas.

Gardez le Jambon d'Epaule Entièrement Cuit dans le réfrigérateur et utilisez-le dans la semaine. Ne conservez pas les jambons d'épaule ou n'importe quel morceau de porc fumé dans le congélateur car la graisse de la viande salée se conserve mal quand elle est congelée.

Un glaçage ajoutera une note spéciale au jambon d'épaule "Entièrement Cuit". Pour un glaçage facile à faire, saupoudrez de la cassonade sur le jambon dont vous aurez enlevé la couenne et que vous aurez tailladé, avant que la cuisson soit complètement terminée. Vous obtiendrez une garniture parfaite pour le pique-nique en saupoudrant du fromage râpé sur des quartiers de tomates et en plaçant ceux-ci au grill en même temps que vous remettez le jambon d'épaule au four. Quelques minutes suffiront à faire fondre le fromage sur les tomates et à faire bouillonner le glaçage du jambon d'épaule.

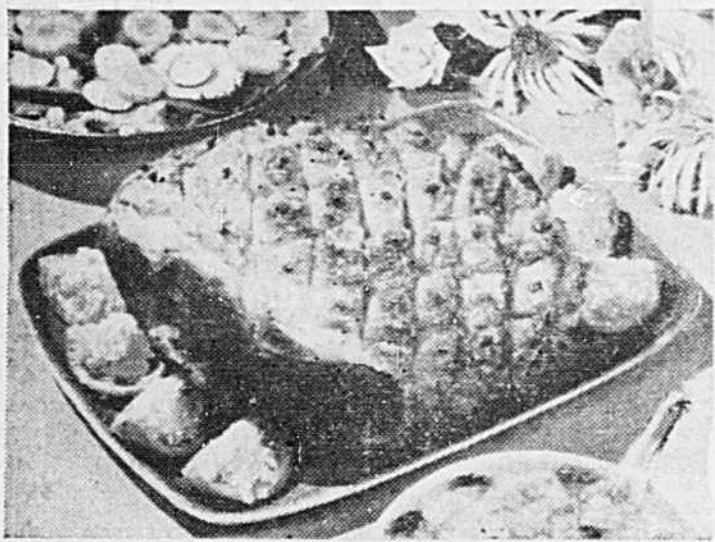


TABLEAU DE CUISSON POUR UN JAMBON D'ÉPAULE "ENTIÈREMENT CUIT"

Pour faire chauffer un jambon d'épaule entièrement cuit, placez-le, côté gras sur le dessus, sur une grille dans un plat à rôti profond. N'ajoutez pas d'eau. Faites chauffer à four doux (325°F.) suivant le tableau de cuisson ci-dessous ou jusqu'à ce qu'un thermomètre à viande piqué au centre indique 130°F.

Poids	Durée Approximative de la cuisson
3 liv.	1 1/2 heure
5 liv.	2 heures
7 liv.	2 1/2 heures
9 liv.	3 heures

Pour glacer un jambon d'épaule cuit au four, retirez-le du four 1/2 heure avant la fin de la cuisson. Retirez la graisse fondue. Enlevez la couenne. Taillez le gras en forme de losanges, recouvrez la surface de cassonade et remettez le jambon au four jusqu'à ce que la cuisson soit terminée. Décorez en piquant un clou de girofle au centre de chaque losange.

* Ce tableau a été mis au point pour être employé avec le Jambon d'Epaule Entièrement Cuit Premium Swift.

SAUCE AUX RAISINS ET A LA COMPOTE DE POMMES
Fait: 2 tasses
1 1/2 tasse de compote de pommes
1/2 tasse de raisins secs
2 cuillerées à soupe de cassonade claire
1/4 cuillerée à thé de clous de girofle moulus
1 cuillerée à thé de jus de citron
2 cuillerées à thé de moutarde préparée.

Mélangez tous les ingrédients ensemble. Servez la sauce chaude ou froide avec le jambon d'épaule.

* Cette recette a été mise au point pour être employée avec le Jambon d'Epaule Entièrement Cuit Premium Swift.

4ième Cours

CULTURE PHYSIQUE

(par Yolande Bélanger)

"SOIS BELLE"

avec un quart d'heure d'exercices quotidiens
Combien je préférerais vous voir réunies autour de moi, pour exécuter devant vous les exercices d'assouplissement général.

Mais puisque vous possédez ce programme, c'est que vous avez le désir d'améliorer votre forme physique, votre santé, votre grâce et votre charme.

Si vous saviez comme l'exemple est contagieux et comme il vous serait facile de reproduire, après me les avoir vue exécuter ces mouvements que j'ai extraits de ma méthode à votre intention! Laissez-moi l'aborder vous persuader que vous obtiendrez des résultats étonnants si vous suivez mes conseils, mais avec cette persévérance et cette bonne volonté sans lesquelles il n'est point d'heureux effets.

Faites vos exercices chaque jour, pendant un quart d'heure; faites-les au moment de la journée qui vous conviendra le mieux; faites-les seule ou avec vos petites amies; faites-les dans votre chambre ou dans une salle; mais, faites-les avec sérieux et avec continuité.

Ma méthode a pour objet de vous donner la santé ou, si vous possédez déjà ce bien précieux, comme je l'espère de vous la conserver, de l'épanouir et de vous donner cette joie de vivre, qui est le propre des corps sains et robustes.

Vous allez donc écouter avec soin la description, aussi claire que possible, de chacun des exercices, vous pourrez ensuite choisir les exercices convenant à votre cas.

44ième cours — Mouvements
1—Etant assise, mains à la nuque, amenez alternativement un genou sur la poitrine.

Remarques: Essayez de toucher l'épaule avec le genou, laissez l'autre jambe tendue, reposez la jambe doucement. Exécutez cinq fois.

Mouvements
2—Sur un genou, l'autre jambe tendue, bras verticaux, fléchissez à droite. Redressez-vous. Et à gauche. Redressez-vous.

Remarques: Essayez de porter le buste dans le prolongement de la jambe tendue, bien fléchir vers la jambe tendue, ne pas vous pencher en avant. Exécutez huit fois le mouvement.

Gelée et Relish

GELEE DE RAISINS

4 tasses de jus (environ 3 lbs. de raisins mûrs)

7 tasses (3 lbs.) de sucre

1/2 bouteille de pectine de fruits

liquide

Pour préparer le jus. Equeuter environ 3 lbs. de raisins bien mûrs et écraser complètement. Ajouter 1/2 tasse d'eau; amener au point d'ébullition, couvrir et laisser mijoter 10 minutes. Placer dans un sac à gelée ou une double épaisseur de coton fromage. Laisser égoutter le jus; en mesurer 4 tasses dans une très grande casserole. (Les raisins Concord donne la meilleure couleur et saveur. Si les raisins sauvages, Malagas ou autres à peures épaisses sont employés, employer 3 1/2 tasses de jus de raisins et 1/4 tasse de jus de citron).

Pour préparer la gelée. Dans une casserole, mélanger le sucre et le jus. Placer sur un feu vif et amener au point d'ébullition, brassant constamment. Ajouter la pectine de fruits liquide. Alors amener à ébullition à gros bouillons et laisser bouillir très fort pendant 1 minute, brassant constamment. Retirer du feu; écumer avec une cuillère de métal et verser rapidement dans les verres. Couvrir la gelée, immédiatement avec 1/4 de ponce de paraffine chaude.

PRODUIT GENERAL FOODS

EMPLOYE: Certo.

RELISH AUX PIMENTS

Rendement: environ 10 verres

moyens (5 lbs. de relish)

2 tasses de légumes préparés

(1 tomate, 1 oignon, 1 douzaine de piments)

1 1/2 tasse de vinaigre de pommes

7 tasses de sucre

1 bouteille de pectine de fruits

liquide

10 gouttes de colorant vert

Pour préparer les légumes. Couper 1 petite tomate et enlever les semences. Passer la tomate et un petit oignon au travers le hache-viande, employant la lame la plus fine. Ouvrir environ 1 douzaine de piments moyens, enlever les semences (Pour une meilleure couleur, employer la moitié de piments verts et la moitié de piments rouges, sucrés). Passer les piments au hache-viande 2 fois. Egoutter.

PRODUIT GENERAL FOODS

EMPLOYE: Certo.

Patron Butterick

Robe chemisier



Patron Butterick 8078 — Version féminine de la robe chemisier, avec jupe à plis non pressés, manches trois-quarts avec petit poignet ouvert. Faite de tissu uni, cette robe peut être portée en toutes saisons. Grandeur 12-20. 50c.

Ce patron Butterick est en vente à la Maison Castonguay.

Mesurer la tomate et l'oignon hachés en premier et ajouter assez de piment pour faire 2 tasses de légumes. Mesurer dans une grande casserole.

Pour faire la relish. Ajouter le vinaigre, les légumes et le sucre dans la casserole, mélanger. Placer sur un feu vif, amener au point d'ébullition à gros bouillons et laisser bouillir très fort pendant 1 minute, brassant constamment. Retirer du feu et ajouter la pectine de fruits liquide, sans délai. Ecumer avec une cuillère de métal. Remuer et écumer, alternativement 5 minutes pour refroidir légèrement et éviter que les légumes flottent. Ajouter le colorant vert et mélanger. Verser rapidement dans les verres. Couvrir, immédiatement avec 1/4 de ponce de paraffine chaude.

PRODUIT GENERAL FOODS

EMPLOYE: Certo.

Schweppes

marque célèbre depuis 1794

"Tonic Water"

"Dry Ginger Ale" - "Club Soda"

MAINTENANT À PRIX POPULAIRES



BREUVAGES BECONT Liée

175, St-Hubert — Tél. 3621 — St-Jérôme



Du nouveau pour l'automne

Plaids anglais — Tweed anglais

Lainage uni et quadrillé

"Weyner Loden"

importé du Tyrol, Autriche

Fetsi à pois allongés pour robes

et costumes, teintes variées

CHEZ

THERESE GRENIER

318, rue Labelle

Tél. 6583

CHARPENTERS-MENUISIERS ET APPRENTIS

La Commission d'Apprentissage des Métiers du Bâtiment du Comté de Terrebonne est heureuse de vous informer que cette année encore, elle donnera des cours du soir, pour l'étude de la charpente, de l'équerre, ainsi que la lecture des plans.

Ces cours commenceront le 7 octobre 1957, il est donc temps de s'inscrire dès maintenant, pour ceux qui désirent se perfectionner dans leur métier, l'inscription doit se faire au bureau du Comité Paritaire, 244 Ave Parent, à St-Jérôme.

Aux personnes qui auront fait leur inscription à notre bureau, et qui auront suivi un nombre suffisant de leçons, nous rembourserons les frais de cette inscription.

Nous espérons qu'un bon nombre d'apprentis et de charpentiers-menuisiers voudront suivre ces cours qui sont à leur avantage en leur permettant de se perfectionner.

La Commission d'Apprentissage
J. M. Dubreuil, Sec.
Tél. 4337, St-Jérôme,
244 Ave Parent.

"LA SANTÉ EST LE PREMIER DE TOUS LES BIENS"

Bulletin de Santé

LA SANTE AU CANADA

LES ACCIDENTS AU CANADA

Les accidents de la circulation, au Canada, augmentent de plus en plus. Fiers de notre haut niveau de santé, nous gaspillons les vies humaines sur les routes, dans des accidents qui sont dus d'habitude à l'imprudence ou à la négligence. Si chaque conducteur s'efforçait sérieusement d'observer les règlements de la circulation et chaque piéton de faire attention, il serait possible de réduire le nombre des accidents qui surviennent sur nos rues et sur nos routes.

ETUDE IMPORTANTE

En connaissant la valeur nutritive des aliments qui composent le régime quotidien, il est possible d'améliorer l'alimentation et de soulager le budget. Un régime équilibré fournit les calories, les protéines, les minéraux et les vitamines indispensables, et exempte d'acheter un tas d'aliments supplémentaires qui ne servent souvent qu'à engraisser.

Voici ce que nous vous offrons

- (1) La chance de votre vie — pas de limite d'âge.
- (2) Une organisation de ventes avec plus de 10.000 vendeurs satisfaits aux Etats-Unis.
- (3) Entraînement complet à notre Ecole d'Entraînement Nationale. Salaire et dépenses payés durant la période d'entraînement.
- (4) Une compagnie que vous serez fiers de représenter. La plus importante compagnie de ce genre au monde. Un capital de plus de \$100,000,000. Compagnie annoncée par tout le pays.
- (5) Pas de déficit. Pas de périodes tranquilles.
- (6) Avancement rapide pour un homme possédant des qualités de directeur, et qui sait les faire valoir.

C'est trop beau pour être vrai? Laissez-nous vous prouver le contraire. Si vous avez une bonne apparence, si vous voulez gagner un bon salaire et si vous voulez travailler, vous pouvez vous qualifier. Vous devez avoir une automobile. Nos associés sont au courant de cette annonce. Téléphonez à St-Jérôme, 9751, et demandez M. JEAN ALBERT.

LA DICTION

Bien des gens en entendant ce mot le trouvent ardu, compliqué et croient que c'est un luxe. La diction est une culture qui de nos jours se fait de plus en plus nécessaire, utile. La diction en effet est indispensable à qui doit un jour parler en public. Elle n'a pas pour but unique de former des gens de théâtre. Aujourd'hui l'homme de la vie, doit parler avec autant d'aisance que l'homme de la scène. La diction forme de bons orateurs, elle rend la parole facile, donne de l'assurance dans la conversation, aide à la personnalité. Enfin elle embellit la vie. Pour ceux qui veulent se perfectionner par la diction, trois qualités sont requises: La patience, de la bonne volonté, et mettre en pratique les conseils reçus.

La diction doit rester ce qu'elle est, c'est-à-dire, un art naturel, un geste conscient de la volonté, sans emphase, sans prétention. On ne doit pas être timide parce qu'on a de la diction, pas plus qu'on en doit faire étalage. Cependant, nous devons être fiers de notre langue française bien parlée. C'est une tâche ardue certes, mais attaquons-la de front. Apprécions la diction.

Diction: chant, danse, cours Studio Bellevois. Direction: Gilles Carrière, salle de réception Hôtel Lapointe. Ouverture: Samedi, 7 septembre à 2 hres. Téléphone: 6667.

CULTURE PHYSIQUE pour femmes

Pour une beauté complète...
Malgrir et rajeunir

Cours de beauté par la culture physique
Leçon hebdomadaire de 1 heure
Aucun régime affamant, aucun exercice exténuant. Mme Bélanger a conçu une série de mesures correctives idéales, de développement ou d'amaigrissement selon le cas. Vous recevrez en plus de nombreux conseils pour améliorer votre beauté.

DATE DU 1er COURS

Lundi après-midi et lundi soir, le 9 septembre, et jeudi, le 12 septembre.

INSCRIVEZ-VOUS DES AUJOURD'HUI

Les cadres sont vite remplis
Téléphonez à 8801 ou à 3531, à l'Hôtel Lapointe

et demie au moins, les adultes, et tout spécialement les personnes âgées, un demi au moins, soit comme breuvage, soit mélangé à d'autres aliments.

LES MAUX D'OREILLE

Négliger l'infection des oreilles, surtout chez les enfants, c'est les exposer à ce qu'ils soient sourds plus tard. Il faut porter immédiatement à l'attention du médecin tout signe de déficuosité de l'ouïe, toute douleur ou tout écoulement, afin de les faire soigner.

Rentrée aux écoles 3 septembre

Plus de 5500 élèves attendent, il faut en présumer, avec anxiété l'ouverture des écoles. L'année aura lieu le 3 septembre prochain. S'il nous est permis un sage conseil aux parents, voici: Les classes commencent le 3 septembre, et non pas deux ou trois jours après cette date.

Il y aura cette année l'ouverture de la nouvelle école Notre-Dame, et un nouveau cours au collège pour la préparation au cours classique.

LONGUE FIN DE SEMAINE

VENEZ À VOTRE QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ÉQUIPEMENT KODAK

AUTOUR DU MONDE

286, rue LABELLE TEL. 8240

ST-JEROME

MESSES DE 4 HEURES POUR L'O.T.J.

Lundi: Sainte-Paule
Mardi: Saint-Antoine
Mercredi: Saint-Lucien
Jeudi: La Cathédrale
Vendredi: Sainte-Marcelle

On peut y faire la sainte communion aux conditions ordinaires. Parents et enfants sont invités.

CKJL

CKJL

RADIO O.T.J.

8.45 heures tous les matins

6.25 heures tous les soirs

10.00 heures tous les samedis matin

Écoutez les nouvelles de l'O.T.J.

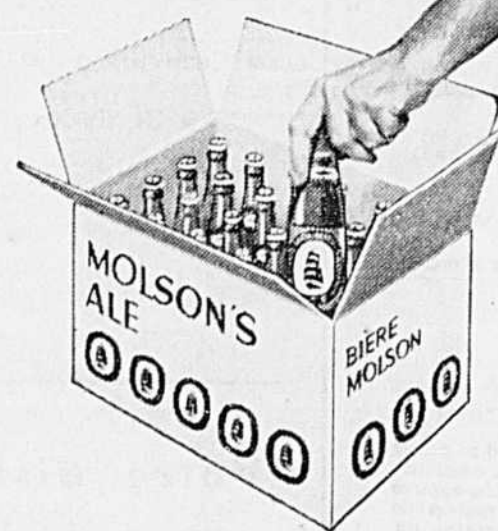
Tenez-vous au courant des activités et des programmes de tous les terrains de jeux du diocèse

"Ah!... une MOLSON complète le tableau!"



En toute occasion on préfère...

une MOLSON généreuse et légère!



Aucune partie de plaisir n'est vraiment complète sans une bonne Molson! c'est l'avis général... et celui des sportifs en particulier! A la fois généreuse et légère, moelleuse sans être alourdissante, elle satisfait pleinement les amateurs les plus exigeants. Aux repas, comme entre les repas, c'est la bière que tous préfèrent!

"Une MOL pour moi!"



Pour vos

ANNONCES CLASSEES

servicez-vous de

L'AVENIR DU NORD

ET DU

SUPPLEMENT DES VENTES

distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme

TARIF : \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75

Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi.

A LOUER

Apartements A louer. Tout meublé, compris réfrigérateur et mode électrique. S'adresser à 679 rue Labelle, St-Jérôme, 1476-Ind-C

ATTENTION

René Perreault, prop. manufacturier de matériel vous offre l'occasion de faire réparer vos matériels et meubles rembourrés aux prix les plus modiques. Livraison gratuite. Ouvrage garanti. 53, Belvédère, St-Jérôme. Tél. : 4744. 1040-Ind-C

A VENDRE

Cottage 1 1/2 pièces, déclin, terrain 50 x 100. Chauffage air climatisé, cave 7 pieds. Carré de maison 34 x 25. Laine isolante partout. Situé paroielle Ste-Marcelle. Prix à discuter. Tél. après-midi 8911. Cause départ. 29-4

AGENTS DEMANDES

"COMPAGNIE Canadienne établie depuis plusieurs années cherche un représentant dans la ville de SAINT-JEROME pour vendre 225 produits garantis. Chaque famille achète et répète. Spécialité avec GRATUIT \$200 remis. HTO - DIPT. 10 - 5130 St-Hubert, Montréal.

SERVICE DOMESTIQUE DEMANDE

Couple requis pour propriété de Campton. Femme pour ouvrage général au chant faire un peu de cuisine. Homme comme jardinier et ouvrier général. Références exigées. Ecrire à : R.P. 88 St-Marguerite Station au Tel. M. Robert Laverrière, Montréal, Plateau 8811. Charges reversées. 1999-29-5-C

A VENDRE

Jumant de selle à vendre. Cinq ans avec selle mexicaine. \$150.00. S'adresser Tel. : 6314. 1995-29C

A VENDRE

Beau grand terrain situé rue Brébeuf de Castonguay. Environ 100 x 120. Peut servir pour petite industrie ou entrepôt. S'adresser. Tél. : 4150. Ind.

Si vous avez des ennuis avec vos freins

Consultez un spécialiste

Viau & Viau Brake Service

64 Blvd Labelle Nord (le Cordon)

Tél. 7918 - Saint-Jérôme

vous offre un service des plus complets.

FREINS "RAYBESTOS" collés ou rivés pour AUTOMOBILES, CAMIONS, PELLE MECHANISME ET BULL-DOZER.

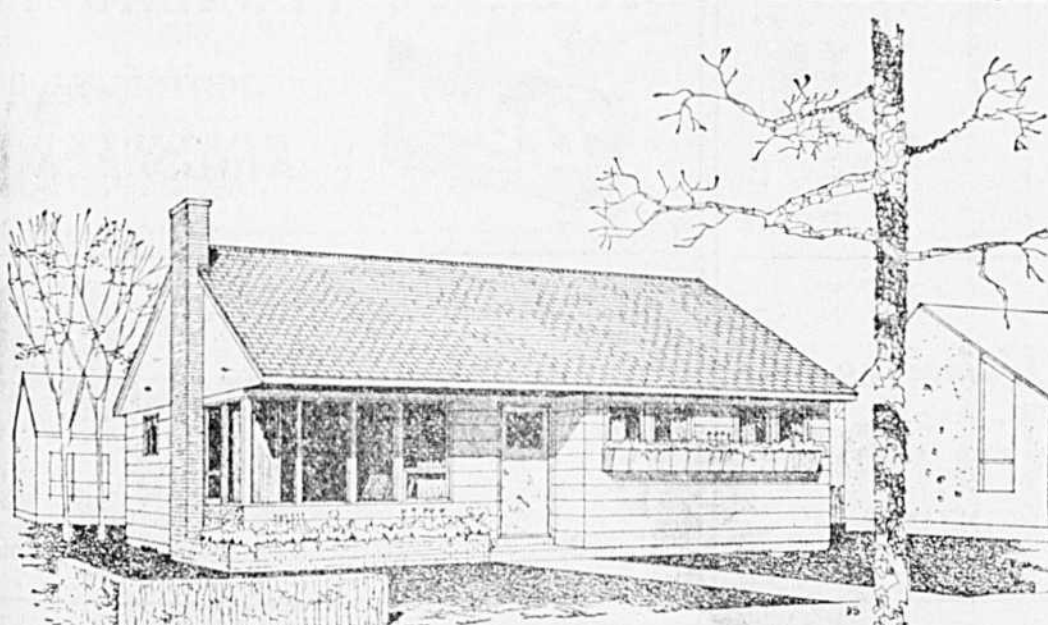
FREINS OU FRICTION

NOUS TOURNONS LES TAMBOURS DE FREINS (brake drums)

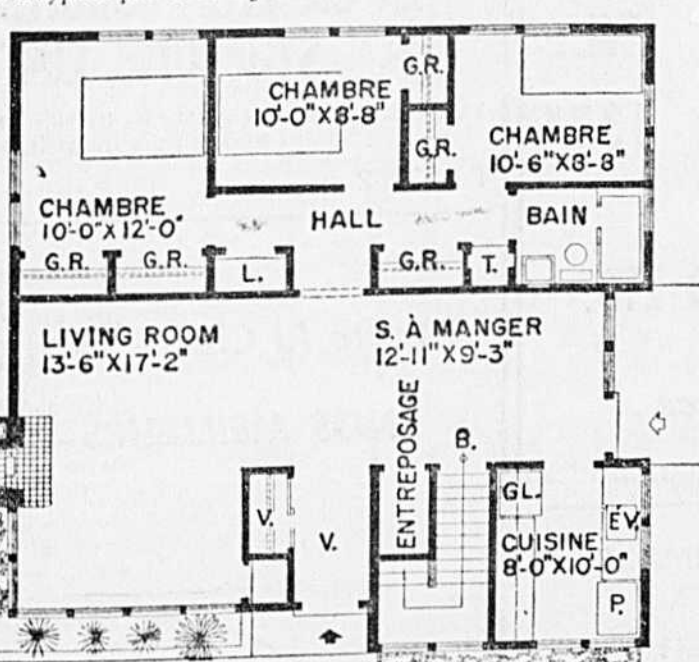
Gros et détail

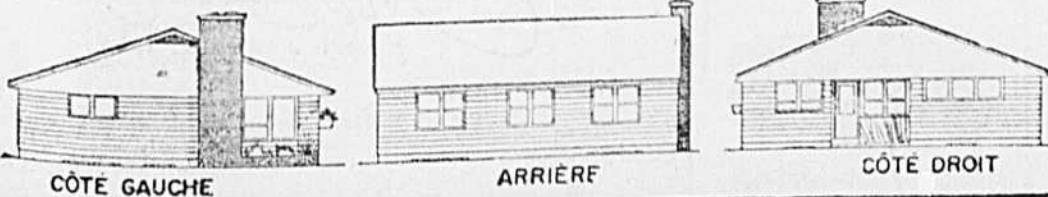
Service tous les jours de 8 a.m. à 10 p.m.

Nouveaux Modèles de Maisons Canadiennes



MODÈLE 231: Dans ce modèle, l'architecte Roy Sellors, de Winnipeg, fait un usage efficace des garde-rubans pour bien isoler l'air de séjour de l'air de repos dans ce bungalow de trois chambres. L'aire totale de parqu岸 de la maison est de 1,156 pieds carrés et les dimensions extérieures sont de 34 pieds 4 pouces sur 35 pieds 1 pouce. On peut se procurer les épreuves de ce plan au prix minimum à la Société centrale d'hypothèques et de logement.





CONSIDERATIONS SUR LA VIE...

(Suite de la première page)

des divers sacrifices que chacun de nous peut s'imposer pour un parti ou pour un autre.

Voir dans les partis politiques de simples coalitions d'appétits ou quelque chose dans le genre d'une organisation de courses offrant une aubaine aux amateurs de paris, c'est rapetisser lamentablement cette grande chose qu'est la vraie politique — théoriquement la plus noble des activités humaines, après la religion.

Il n'est pas nécessaire d'aller loin pour constater qu'un parti corrompt la politique d'un Etat et chasse des âmes toute aspiration politique élevée, dans la mesure où il met le "patronage" au-dessus du bien commun, dans la hiérarchie de ses préoccupations.

Même après avoir perdu l'élection du 10 juin, le Parti libéral reste une des grandes forces politiques et morales de la patrie canadienne. C'est là un fait qu'il ne faut pas craindre d'affirmer, puisqu'il est vrai.

Les adversaires de ce parti ont vainement cherché, dans les vingt-deux années consécutives où il a exercé le pouvoir, un seul scandale qui l'éclabousse véritablement, une seule faille d'envergure. Et, pourtant, ce fut vingt-deux années de vie politique extraordinairement intense, où les occasions de commettre de grandes erreurs et de graves fautes n'ont pas manqué.

Ce parti a gouverné notre pays durant deux phases qu'on peut sûrement classer parmi les plus difficiles et les plus différentes de l'histoire canadienne : la phase de la deuxième Grande Guerre et celle de la reconstruction qui s'imposait partout dans le monde, après ce cataclysme universel.

La victoire de la Liberté, qui a couronné cet énorme effort

national, la prospérité extraordinaire dont jouit le peuple canadien en ce moment et le prestige fort enviable acquis dans le monde entier par notre pays depuis 1939 sont trois preuves qui démontrent assez clairement, je crois, que le Canada fut habilement et honnêtement gouverné durant les deux dernières décennies.

Le climat de plus en plus national que les Canadiens ont goûté durant le long règne des libéraux — tantôt sous un chef de langue anglaise et tantôt sous un chef de langue française — autorise les libéraux à se dire le "parti de l'unité canadienne".

Au reste, dans la mesure où les mystiques politiques sont vivantes et comportent une signification réelle, il est loisible de dire que la mystique libérale, de par son essence, incline aux procédés démocratiques beaucoup plus naturellement que la mystique conservatrice.

Puis il y a le gros problème constitutionnel du colonialisme, que les libéraux — avec un King anglophone autant qu'avec un St-Laurent francophone et parfait bilingue — ont su résoudre dans la paix et la concorde, pour collaborer ensuite, amicalement, librement et fièrement, à la manière des nations adultes, avec l'Angleterre et tout le Commonwealth des Nations britanniques.

Lorsqu'on s'arrête à comparer les attitudes des deux équipes dirigées par M. St-Laurent et par M. Diefenbaker, durant la crise de Suez, on peut difficilement affirmer que le Parti conservateur est sorti du colonialisme aussi complètement que le Parti libéral.

Pour le moment, les conservateurs ont le pouvoir, mais cette boule qu'ils ont en mains pourrait bien leur échapper.

Les libéraux, eux, n'ont pas le pouvoir. Cependant, ils n'ont pas abusé de cette "lampe merveilleuse" pour faire leurs élections, en juin dernier — cette vérité saute aux yeux —, leurs chances de victoire, durant la prochaine campagne électorale, seront aussi grandes, sans le pouvoir, qu'elles l'étaient, avec le pouvoir.

Puis il est bon de ne pas oublier que les libéraux ont remporté, dans tout le pays, 200,000 votes de plus que les conservateurs. Or le véritable thermomètre de la popularité d'un parti, ce n'est pas le nombre de députés élus, mais le nombre de suffrages obtenus, car c'est lui qui indique le nombre de Canadiens satisfaits de ce parti.

La défaite des libéraux s'explique précisément par leur optimisme excessif en face d'un électoral qui se disait en somme satisfait de leur politique.

Cet optimisme excessif est la cause que, dans les provinces de langue anglaise, les organisateurs libéraux n'ont pas accompli tout le travail que leur imposait l'entrée en scène du groupe Diefenbaker, avec toute la vigueur engendrée par la convoitise du pouvoir et par l'esprit démobilisateur de certains hommes, qui paraissent avoir une vocation de critique oppositionniste plutôt qu'une vocation de gouvernants.

Après vingt-deux ans de succès électoraux constants, ces organisateurs libéraux ont cru pouvoir dormir sur leurs lauriers. Et, pendant ce temps-là, le gros loup... bleu a mangé le petit Chaperon Rouge — Voilà toute l'histoire.

Les libéraux ont été victimes, le 10 juin dernier, d'un accident causé par la négligence de plusieurs organisateurs dans les provinces de langue anglaise.

Cela leur apprendra qu'en action politique, il faut non seulement choisir la cause qu'on croit la meilleure et travailler sans cesse à la rendre encore meilleure, mais on doit également s'occuper de bâtir une organisation électorale efficace en même temps qu'honnête.

Les libéraux ont perdu le pouvoir, c'est vrai; mais leur position dans l'opinion publique reste excellente.

Leurs chances de gagner la prochaine élection valent sûrement celles des conservateurs, pourvu qu'ils ne pèchent ni par manque ni par excès de confiance et qu'ils travaillent à perfectionner leur organisation (sans verser dans la corruption) là où elle s'est avérée nonchalante et faible.

Eugène L'HEUREUX.

Ca mérite une bière!



Ca mérite une "CROWN"!



Pour vous rafraîchir et vous régaler, prenez une

"CROWN"

LA BIÈRE BLONDE

La bière Crown and Anchor est un produit Molson

Tél. 3543



Tél. 3543

Bière et Porter

Fruits et Légumes

ISIDORE AUGER

161, rue Labelle St-Jérôme

Tél. 3543

Breuvage en poudre Mix-Adé

Robin Hood, paquet 6/29¢

Saumon rouge de fantaisie

Clover Leaf, 1/2's 45¢

Pain de viande Kam, 12 on. 47¢

Beurre d'arachide homo York, 16 on. 41¢

Papier ciré IGA, 100 pieds 27¢

Nouritures pour chiens "Society", 20 on. 8/\$1.00

Poli à meubles Johnson's Pride, 16 on. 99¢

Jus de tomate Libby's, 20 on. 7/\$1.00

Fromage Chateau ou Borden, 8 on. 33¢

Pois de fantaisie Stokeley, 15 on. 6/\$1.00

Corn Flakes Quaker, avec jouet gratis, 12 on. 23¢

Caramel Kraft, chocolat ou vanille, 14 on. 39¢

CAFE

MAXWELL HOUSE

Mouluure régulière

1 lb spécial 99¢

VIANDES

Dindes à griller, catégorie "A", fraîches, prêtes à cuire, 6 à 10 lbs 49¢

Poulets éviscérés, catégorie "A", 2 à 3 lbs 39¢

VENTE COMBINÉE :

1 lb saucisse fumée pour hot dog, 1 pot de moutarde, 6 oz., les deux 39¢

Baloney de toutes les sortes, à la livre 25¢ la lb

Baloney complet, pesant de 6 à 8 lbs 23¢ la lb

Les 10 industriels et les 10 mines et pétroles, les plus achalandés

Voici un tableau, donnant les noms des 10 industriels ainsi que les 10 mines et pétroles, les plus achalandés sur les Bourses Canadienne et de Montréal, durant le cours de la semaine.

INDUSTRIELS	MINES & PÉTROLES
19,455 Cdn. Int. Power 15% - 3/4	128,000 Beatriice 68¢ - 1/2
19,404 Aluminium 26% - 3/4	111,200 Falmina 92¢ - 1/2
15,188 Dom. Steel 26% - 3/4	108,850 Pano 21¢ - 01¢
11,871 Bell Tel. 39% - 1/2	87,500 Bellechasse 77¢ - 01¢
10,477 Int. Nickel 80% - 1	70,700 Tazim 35¢ - 05¢
8,638 B.A. Oil 48% - 1/2	60,350 ChR. Juculet 1'09 - 07¢
6,710 St. Law. Corp. 13% - 1/4	61,900 Tache 15¢ - 02¢
6,174 Dom. Tar. 9% - 1/4	58,800 Orchan 22¢ - 01¢
6,095 Abitibi 29% - 1/2	53,300 Golden Age 38¢ - 02¢
6,059 Alcoma 32 - 1/2	52,400 Mid-Chibougamau 95¢ - 21¢

Cartes Professionnelles

HUBERT MURRAY

Ingénieur Professionnel et Arpenteur Géomètre

Ingénieur-Conseil et Génie Municipal

370, rue Lebeau - Tél. 5361 - St-Jérôme

J.-M. Vermette, R.A., LL. L. Gérard Vermette, R.A., LL. L.

Résidence : SAINT-JANVIER, COMTE DE TERREBONNE Tél. : Talbot 3-7350

VERMETTE & VERMETTE

NOTAIRES

6669, RUE ST-DENIS

NOUVEAU No. Tél. : CR. 6-2692 MONTREAL

295 rue Principale, Lachute, Qué. Tél. Lachute 80-61

LEGAULT & LEGAULT

AVOCATS & PROCUREURS

L.L. LEGAULT, C.R. (1906-1948) Fernand LEGAULT, C.R.

Jean-Guy JOANNETTE, B.A., LL.L. Guy LEGAULT, R.A., LL.B.

10 ouest, rue St-Jacques, Montréal Québec - Tél. Marquette 3866

Dr Geo. L. BRUCHESI

CHIRURGIEN - DENTISTE

Heures de bureau :

9.00 A midi - 2.00 p.m. A 4.00 p.m. - 7.00 p.m. A 8.00 p.m.

254, rue Principale St-Sauveur-des-Monts, Qué.

Tél. : CA. 7-2115

ARMAND PARENT, A.P.A., JEAN-PAUL FRANCOEUR,

Auditeur public accrédité, C. M. de Q. Classe "A"

commissaire de la cour Juge de Paix

BUREAU ARMAND PARENT

244, Ave Parent - Tél. 9733-9734 - St-Jérôme

Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements.

2 Morts tragiques à St-Jérôme

Les deux occupants d'une camionnette qui s'est écrasée à toute vitesse sur la locomotive du Canadien National, à St-Jérôme, sont morts sur le coup dimanche soir.

Le sergent Maurice Dupont, officier en charge de la radio-pole provinciale, a identifié les victimes comme étant M. Raymond Paquin, 41 ans, domicilié au 112 rue de Martigny, anciennement boucher chez Mme Courtemanche, et travaillant maintenant à l'Annonciation, et M. Hervé Grignon, 37 ans, demeurant à 178 rue St-Joseph, à l'emploi de Debiens et Frère de St-Jérôme.

L'accident est survenu au passage à niveau du Canadien National de la rue de Martigny. C'est le premier accident du genre à ce passage à niveau.

La vue des automobilistes est parfaite à cet endroit, sans aucune obstruction. On se perd en conjectures sur la cause véritable de ce massacre, quoique la vitesse excessive en serait la cause première.

M. Paul Debiens qui précède l'automobile de M. Paquin a pu freiner à temps pour éviter de justesse le train venant de St-Rémi d'Amherst.

On nous apprend que M.

Debiens souffre d'un choc nerveux, et son état de santé est assez inquiétant.

Les passagers ont pu continuer leur voyage en prenant le train suivant. La locomotive, ayant subi des dommages assez considérables, reprenait la route de Montréal tôt le lendemain matin.

Le Merci d'une Maman de Ste-Paule

Ils recommenceront leurs classes nos petits, mais avant la rentrée, il s'impose, je crois, de remercier chaleureusement les organisateurs "des terrains de jeux" et tous ceux qui de loin ou de près ont contribué à cette belle initiative.

De ma fenêtre, j'ai vu les garçons agenouillés, tête nue, écoutant religieusement les prières quotidiennes devant la petite niche bleue, où Marie veillait... S'en donner ensuite à cœur joie, vivre leur jeunesse, crier, chanter, courir avec enthousiasme participer à différents jeux ou épreuves sportives organisés pour eux. Amusements sains, récréations joyeuses, sans danger, sans querelles, sans parti pris et toujours sous le regard autoritaire et bienveillant à la fois du maître.

Et les bienvenus à l'arrivée de leur dévoué aumônier... l'air était en plein. J'ai guetté leurs départs pour plusieurs endroits de villégiature: je les regardais s'engouffrer, l'oeil vif, le cœur gai, dans l'autobus local... Destination inconnue, mais toujours scrupuleusement choisie... ils chantaient à pleins poumons aux accords de l'accordéon... et je pensais... Vacances heureuses, de toute tranquillité, riches de bons conseils... Que de faux pas évités.

Le soir venu, grands garçons et filles se retrouvaient au foyer: pour papa et maman on refaisait les mêmes pas de danses, on fredonnait les mêmes refrains devenus familiers.

"C'est nous la fleur de la Jeunesse"... Qui venons prendre nos ébats... Les terrains de jeux: "Quelles richesses".

Espérons que la prochaine saison estivale verra fleurir cette œuvre de formation qui sauvegarde nos grands de demain.

Jour "D" sur le Rhin

Une histoire remarquable d'une phase des débarquements du jour "D" durant la dernière guerre mondiale, est racontée pour la première fois dans un article du Star Weekly de cette semaine.

Don Campbell nous relate son expérience personnelle de ce matin alors qu'il débarquait sur une plage française et des jours pleins d'action qui suivirent.

Ecrivant son premier reportage de la tranchée humide où il s'était réfugié, il a dû arrêter... la pluie de boue et de terre produite par les obus obstruait les clés de son dactylo... Jour par jour, il suivait la montée de la bataille, envoyant ses reportages de la plus grande opération de l'histoire.

En nous disant comment il a complété les nouvelles de ces jours terrifiants, l'écrit de M. Campbell devient un épisode palpitant dans cette série du Star Weekly dans laquelle les meilleurs journalistes de ce journal nous relatent leur "meilleure histoire".

La vérité sur les cigarettes à bout filtrant

Au dire des experts, c'est la quantité de goudrons et de nicotine dans la fumée des cigarettes qui compromet la santé.

Mais quand vous achetez des cigarettes à bout filtrant, impossible de savoir jusqu'à quel point ces éléments nocifs seront retenus par le filtre. Or, voici que SÉLECTION du Reader's Digest de septembre vous fournit ces renseignements sur 12 grandes marques canadiennes, en publiant les résultats des plus récents tests effectués en laboratoire.

C'est un article passionnant où les fumeurs trouveront enfin un rayon d'espoir. Ainsi, une marque de cigarettes à bout filtrant présente actuellement un progrès de 30% dans l'élimination des goudrons... et la proportion de nicotine dans sa fumée est réduite de 40%. De nouveaux filtres encore plus efficaces sont en bonne voie de réalisation.

Voilà un article dont on parlera, d'un bout à l'autre du pays! Ne manquez pas de le lire dans SÉLECTION!

SÉLECTION de septembre vous apporte encore 29 autres articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps. En vente aujourd'hui.

LA FÊTE Du Travail

Ce sera lundi le 2 septembre la "Fête du Travail". Dans tous les coins du pays, travailleurs et travailleuses s'arrêteront un instant pour penser à la grandeur de leur rôle, et à la contribution qu'ils apportent à l'édification d'une société heureuse, consciente de ses devoirs, où les différentes classes qui la composent vivent dans un climat de paix et de compréhension.

Les travailleurs jérômiens à l'instar de tous les ouvriers de la province et du pays constituent une force, un précieux élément de stabilisation, dans la structure économique de notre localité. Le respect des ouvriers, de tous les membres de la classe laborieuse, la reconnaissance de leurs droits, sont aujourd'hui des gages de paix, de fraternité humaine.

Les annonceurs suivants, de Saint-Jérôme, sont heureux, à l'occasion de la Fête du Travail, de rendre hommage aux travailleurs qui contribuent à la prospérité de notre Cité.



FETE DU TRAVAIL 1957

Nos hommages à la classe ouvrière de St-Jérôme

LE CONSEIL MUNICIPAL DE LA

CITE DE SAINT-JEROME

Dr ALFRED CHERRIER, maire

ECHEVINS

GEORGES GIRALDEAU
HENRI DAoust
ALBERT GASCON

CHARLES A. FOURNIER
ALBERT MENARD
HUBERT MURRAY

Hommages à nos employés et à tous les travailleurs de la région

CIE DE



Papier Rolland

LUCIEN G. ROLLAND
Président et Gérant Général

LTEE

L'Actualité AGRICOLE

Arrosage pour prévenir la chute des pommes

QUEBEC, le 19 août 1957. — Depuis plusieurs années déjà les pomiculteurs ont à leur disposition des produits chimiques capables de forcer les pommes à demeurer attachées aux arbres, elles attendent la main experte des cueilleurs tout en continuant à grossir, à mûrir, et, sans honte, à rougir pour le plus grand plaisir de celui qui les croquera.

Les produits utilisés pour empêcher les pommes de tomber sont des hormones que l'on peut classer dans deux catégories selon la persistance de leur effet, écrit M. Noël Doré, chef de la division de la culture fruitière, au Ministère de l'Agriculture de Québec.

Les produits de la première catégorie, à base d'acide naphthalène acétique, de son sel de sodium ou de naphthalène acétamide, offerts en vente sous les noms de Parmone, Fruitone, Stayfast, Niagara Stick, App-L-Set, n'ont qu'un effet

de courte durée soit de 1 à 2 semaines. Les produits de la deuxième catégorie, à base d'acide 2-4-5 trichloro, phenoxo, propionique, mis sur le marché sous les noms de Color Set, Color Fix, Sta Set, etc., ont un effet de plus longue durée car ils se sont révélés capables de diminuer la chute des fruits pendant 3 à 6 semaines et parfois plus.

Dans le choix du produit à employer disons qu'avec la McIntosh, on emploiera toujours un produit à effet de longue durée alors qu'avec les autres variétés, surtout les variétés d'été, on emploiera un produit de longue ou de courte durée selon l'effet désiré. Il faut cependant savoir que les produits de longue durée, à base de 2-4-5-T-P, surtout lorsque utilisés en concentrations de plus 10 p.p.m. (parties par millions) ont tendance à hâter la maturité des pommes de variétés hâtives surtout.

Cet effet direct sur la maturité des fruits se fait principalement sentir lorsque l'application du produit est effectuée trop tôt, c'est-à-dire trop avant le temps le plus propice.

Nos meilleurs vœux à tous les travailleurs de la région à l'occasion de

LA FÊTE Du Travail

LE CONSEIL DES METIERS ET DU TRAVAIL DE ST-JEROME
ET SES LOCAUX

affiliés au Congrès du Travail du Canada



LOCAL 338

Union Internationale des employés de bureau
Cie de Papier Rolland Ltée
Dominion Rubber

LOCAL 3212

F.U.C.M.D.A.
Fraternité Unie des Charpentiers-Menusiers d'Amérique
Eagle Lumber

LOCAL 1539

Union locale des Employés de Magasins de St-Jérôme

LOCAL 2090

Fraternité Unie des Charpentiers et Menuisiers d'Amérique
(Section Construction)

LOCAL 455

Union Internationale des Faiseurs de Papier Employés
Cie Papier Rolland

LOCAL 119

U.F.E.M.
Union Fédérale des Employés Municipaux
(Cité de St-Jérôme)

LOCAL 144

Travailleurs en Caoutchouc
(Dominion Rubber Co.)

LOCAL 106

Union Internationale de Pulpe et Sulphite Employés
Cie Papier Rolland

LOCAL 254

Union Fédérale des Employés du Textile Employés de
Regent Knitting Mills

LOCAL 355

Union Fédérale des Employés
National Heating Products Sales Co. Ltd.

HOMMAGES AUX TRAVAILLEURS

Compliments de

HOTEL
Lapointe

St-Jérôme

P. Qué.

Nos hommages

Les Autobus Jérômiens

GERARD SIMARD, prop.

GERARD SIMARD

DEBOSSAGE et PEINTURE

Tél. 8550

St-Antoine-des-Laurentides

Hommages à la Classe Ouvrière...



Tél.:
4331

ST. JEROME NEW-METHOD LTD.

C. AIELLO, prop.

3 CAMIONS A VOTRE SERVICE

St-Jérôme

St-Antoine-des-Laurentides

AMI TRAVAILLEUR, NOS HOMMAGES
à l'occasion de la
FETE DU TRAVAIL!

TOUJOURS
en bonne forme
avec nos produits



621-G, rue St-Georges

St-Jérôme

A mes employés et à tous les travailleurs de la région, mes hommages!

J. SARTO PERREAULT



DISTRIBUTEUR
KINGSBEER

Tél. 4327

St-Jérôme, Qué.

HOMMAGES AUX TRAVAILLEURS!

LES INDUSTRIES ST-JEROME
LIMITEE

Tél. 3767

St-Jérôme

HOMMAGES A TOUS LES TRAVAILLEURS! à l'occasion de la Fête du Travail

Compliments de

LA CIE DES PRODUITS CIMENT
ST-JEROME, LIMITEE

TUYAUX EN BETON ARME — BLOCS DE CONSTRUCTION
BLOCS DE CHEMINÉE

Tél. 3982

St-Jérôme

A toute la Classe Ouvrière

NOS MEILLEURS SOUHAITS

HOTEL *Maurice*
ST. JEROME, QUÉ.

St-Jérôme

Tél. 3561



On remarque de g. à d.: M. Richard Salomon, Jac Cum, Victor Levy, Léon Adler, contracteur général du Centre d'Achats St-Jérôme, et M. B. Gossman, de l'Association des Marchands du Centre St-Jérôme.

Les autos... ça me connaît!

par: L. O. Bêlair

Il n'est pas surprenant de voir les modèles d'autos, comme les modes féminines, changer et se renouveler durant les années passées. On a vu le chrome apparaître et disparaître, de nouvelles couleurs extérieures ont été essayées, les "doorboards" ont été baissés puis remontés. Nombre de gens se plaisent à dire qu'au fond, ce sont les femmes qui achètent les voitures. Une femme achète une voiture, le mari décide si elle est de la marque et de l'année mais c'est l'épouse qui aura le dernier mot quand à la couleur et quand aux housses à l'intérieur.

C'est une des raisons pour lesquelles un terrain de chars, le nôtre tout spécialement, vous offre autant d'avantages que d'achat. Nous avons un assortiment varié avec des prix également variés. A l'endroit des jupes qui peuvent aller de six pouces d'une année à l'autre, la voiture de l'année ou même de l'année précédente conserve son apparence et sa allure toujours fringante.

Si les gens avaient accepté l'invention bizarre d'un russe à la première grande guerre vous n'auriez certainement pas de voitures de luxe. Nous avons aujourd'hui, même si les gens prétendent avoir tout inventé, on peut certainement leur en faire une dernière invention.

On a vu le comte Schilowsky un peu avant 1914 se promener dans le Parc Régent, à Londres, dans une drôle de machine gyroscopique à deux roues. Le gyroscopie gardait les roues de niveau et parce que cette machine était plus légère que la voiture elle-même, elle était plus facile à conduire. Elle économisait énormément. La chose encore la plus étrange, c'est qu'on a jamais revu cette voiture après la première démonstration.

Vingt-cinq ans plus tard, juste avant la dernière guerre, un ingénieur employé à faire de l'excavation pour une compagnie d'automobiles, à Birmingham, retrouva la fameuse voiture partiellement conservée.

Les voitures sont toujours notre sujet favori. Si vous connaissez de vieilles légendes ou histoires, passez-les nous. Chez nous la cordialité règne toujours, la vente n'est pas le but, mais la satisfaction de nos clients.



Travail est une Garantie de Sécurité pour l'Avenir
HOMMAGES
The Eagle Lumber Co. Ltd.
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
St-Janvier Tél. 3529 St-Jérôme

GRAND SPECIAL
du 29 août au 15 septembre
FAITES GRAISSER LES ROUES AVANT DE VOTRE AUTOMOBILE GRATUITEMENT
Viau & Viau Brake Service
Blvd Labelle Nord (le Cordon) - Tél. 7918 ST-JEROME

LES IMMEUBLES LAURENTIENS Enrg.

Bungalow neuf 6 1/2 pièces, ext. déclin et pierre, int. plâtre, étage central, cave 7 pieds avec garage, à proximité église, St-Lucien, Ave Rolland, prix \$13,500., occupation immédiate.

Logements brique, 2-3, 2-4 pièces, Notre-Dame Est, revenu \$2,200., prix \$18,000., avec conditions de paiements.

Logements 3 grandes pièces avec bain, ext. plâtre, int. avec garage, tout près de la cathédrale, prix \$10,500.

Terme 60 acres en culture, 156 en bois, bonne maison été et eau courante, électricité, à 3 milles village St-Adolphe, cabane \$4,000.

Arpents de terrain semi-boisé, situés entre St-Colomban et St-Jérôme, prix \$1,200.

Auberge licenciée, 10 chambres meublées, grill, salle à diner, conté Argenteuil, prix \$45,000.

Logements 4 pièces, bois et papier brique, situés face école Notre-Dame du Chemin, Plan Bouchard, prix \$9,500.

Restaurant, fixturs, marchandises, logement 4 pièces, rue St-Jérôme, près Dominion Rubber, prix \$1,800.

Immeubles Laurentiens Enrg.
ST-JEROME, QUE.
330 RUE ST-GEORGES, Rés. 5404
4712
Le rendez-vous des acheteurs et vendeurs d'immeubles

Donnez-vous à "L'Avenir du Nord"



Ford-Canada vient d'annoncer que l'Edsel — la plus nouvelle automobile de l'Amérique du Nord — sera mise en montre chez les vendeurs autorisés par tout le Canada le 11 septembre. Edsel offre 17 modèles en quatre séries — les séries Ranger et Pacer à prix moins élevés et les séries Corsair et Citation à prix plus élevés. Ces photos du hardtop et de la décapotable, série Citation (au haut) et du hardtop quatre portières, série Corsair révèlent l'apparence distinctive de ces nouvelles voitures.

La nouvelle grille verticale et nombre d'innovations techniques telles que la commande de transmission à boutons "Teletouch" au centre du volant — voilà quelques-uns des principaux attributs de la plus nouvelle automobile de l'Amérique du Nord — l'Edsel.

L'Edsel, dont les travaux de réimpression remontent jusqu'à juillet 1951, emprunte fièrement le nom d'Edsel Ford, fils de Henry Ford et père de Henry Ford II, président de la Ford Motor Company.

Jamais auparavant une voiture n'a été entourée d'autant de soins dans sa création; les ingénieurs Edsel éprouveront son comportement sur plus de 1,500,000 milles de route et par tous les temps au cours des deux dernières années.

La Ford Motor Company of Canada, Limited annonce aujourd'hui que la présentation de l'Edsel au public canadien aura lieu dans les salles de montre des vendeurs autorisés le 11 septembre.

Cette voiture de prix moyen est présentée en quatre séries — Ranger et Pacer à prix moins élevés; Corsair et Citation à prix plus élevés. 17 modèles sont offerts — décapotable, sedan, hardtop à deux et quatre portes et cinq wagonnettes.

Les phares jumelés, les freins qui s'ajustent automatiquement, les roues à jantes de sécurité et le carburateur à quatre corps font partie de l'équipement standard de tous les modèles Edsel. La commande à cadran unique pour chauffage-dégivreur-ventilation est également standard avec l'achat d'une chaufferette et élimine le système complexe de leviers, boutons et volets de conduits d'air.

La grille verticale de l'Edsel, renforcée par un cadre chromé et des sections horizontales à chaque côté, dénote un style sobre et distinctif même de loin. Les côtés sculptés, à partir des phares avant jusqu'aux feux arrière, semblent élargir la carrosserie et lui donnent un air de grâce et de puissance.

Les feux arrière de forme allée se prolongent jusque sur le couvercle du coffre à bagages. Chaque feu arrière horizontal comprend deux sections dont l'une est fixée au couvercle du coffre. Les

LOI ELECTORALE DU CANADA
District électoral de Terrebonne
Sommaire du rapport des dépenses d'élection

Est énoncé ci-dessous, selon les prescriptions de l'article 93 (b) de la Loi électorale du Canada, un sommaire, signé par l'agent officiel, du rapport des dépenses d'élection fait à moi par lui au nom de Raymond Raymond, l'un des candidats à la dernière élection d'un député à la Chambre des Communes du Canada tenue dans le district électoral susmentionné, rapport qui est déposé à mon bureau et qui peut, sur demande, être inspecté, et des extraits peuvent en être pris, en tout temps raisonnable, dans les six mois qui suivent le jour de la tenue de l'élection, jour auquel j'ai été nommé.

Date à St-Jérôme, ce 16ème jour de juillet 1957.

J. M. VERMETTE
Officier rapporteur

Sommaire du rapport des dépenses d'élection de Raymond Raymond

Recettes	Sommes	Nombre de personnes de qui reçues
Recettes, contributions, etc.	\$2,413.23	Association Libérale
Contributions promises et non versées, etc.	—	—
Total	\$2,413.23	—

Paiements	Sommes	Nombre de personnes payées
Dépenses personnelles du candidat	\$1,025.00	—
Frais de port	—	—
Télégrammes	—	—
Menus dépenses	—	—
Location de locaux	\$140.00	—
Services	\$583.50	—
Frais de voyage et louage de voiture	—	—
Articles fournis	\$664.73	—
Publicité	—	—
Total	\$2,413.23	—

Créances non contestées et retardées NIL

Créances contestées NIL

Date à St-Jérôme, ce 16ème jour de juillet 1957.

PAUL LAROSE
Agent officiel.

diminuent la fatigue lors des longues randonnées. Le dossier du siège avant est divisé en deux sections; la plus étroite se trouvant du côté du conducteur.

Tous les indicateurs et commandes sont centralisés sous un habillage bien à la vue et à portée de la main. Le nouvel indicateur de vitesse de type flottant et monté immédiatement sous le rebord du rembourrage de sécurité du tableau des indicateurs.

Le nouveau moteur Edsel E-400 est offert dans les séries Ranger et Pacer et les cinq wagonnettes. Il développe un couple de 400 livres-pieds et une puissance de 303 C.V. Ces séries peuvent être munies des transmissions classique ou automatique.

Le moteur E-475 pour les séries Corsair et Citation développe un couple de 475 livres-pieds et une puissance de 345 C.V. Seule la transmission automatique est offerte dans ces séries.

La commande à boutons "Teletouch" de la transmission automatique est logée au centre du volant. Il suffit de toucher un bouton-sélecteur et un moteur électrique choisit le régime approprié et engage la transmission.

Parmi les caractéristiques de sécurité, l'on compte un mécanisme qui empêche la transmission de s'engager en marche arrière ou en position "park" lorsque la voiture roule à plus de trois milles à l'heure. L'on peut mettre le moteur en marche, la commande "Teletouch" étant en position "park" ou au neutre; mais, en position "park", le contact d'allu-

mage étant fermé, les autres boutons-sélecteurs n'ont aucun effet sur la transmission.

Un moteur actionne également la commande à cadran unique pour chauffage-dégivreur-ventilation. Par temps chaud, la commande permet de régler l'entrée de l'air à droite ou à gauche ou aux deux côtés. Si la voiture est munie du

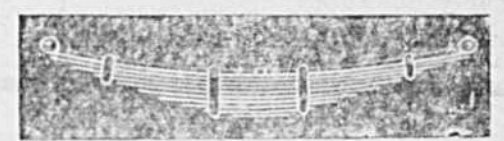
climatiseur d'air (facultatif), le cadran unique commande la chauffage et le climatiseur d'air.

Les freins auto-régulables sont aussi standard sur tous les modèles Edsel. Ils éliminent la nécessité d'ajuster les freins pendant toute la durée des garnitures.

HOMMAGES A LA CLASSE OUVRIERE

VOEUX DE

JULES ED. GINGRAS



St-Antoine des Laurentides
Tél.: 9781

• RESSORTS D'AUTOS ET DE CAMIONS

REPARES
ENFORCIS
ETREMPES
E-ARQUES

★ MUFFLERS
★ CLUTCHES
★ BRAKES

• ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DES ROUES

• Nous vous offrons une réserve de ressorts pour toutes les marques d'autos et de camions.

• Un outillage moderne pour une réparation plus rapide, parfaite et moins coûteuse.

• Des hommes dont l'expérience en a fait des spécialistes.

Etes-Vous Dans Un "Cercle Chanceux"?



SI OUI, VOUS AVEZ GAGNE UNE VALEUR DE \$25.00 EN MARCHANDISE AU CENTRE D'ACHATS ST-JEROME

Les quatre personnes dont la tête a été encerclée, sur la photo ci-haut, recevront chacune un CERTIFICAT DE PRIMES de \$25.00 au magasin FERNLEY'S TOY SHOP, au nouveau Centre d'Achats St-Jérôme.

Ces quatre personnes étaient au nombre des milliers d'autres qui ont assisté à la grande ouverture du CENTRE D'ACHATS ST-JEROME, le jeudi 22 août. Pour les remer-

cier de leur encouragement, le Centre d'Achats St-Jérôme veut remettre à chacune \$25.00 en marchandise, tout à fait gratuitement.

Si vous êtes une de ces quatre personnes chanceuses, vous n'avez qu'à présenter cette annonce au magasin FERNLEY'S TOY SHOP, en vous identifiant. On vous remettra alors votre certificat de primes. Présentez-le à chacun des magasins indiqués, et vous recevrez vos cadeaux.

CETTE OFFRE N'EST VALABLE QUE JUSQU'AU SAMEDI 31 AOUT!

NE MANQUEZ PAS LES REMARQUABLES SPECIAUX "RETOUR A L'ECOLE"

AINSI QUE LES AUTRES OFFRES AVANTAGEUSES, AUX MAGASINS SUIVANTS:

DOMINION STORES * F.W. WOOLWORTH * GREENBERG'S DEPT. STORE * MARY LEE CANDY DAPPER DAN * REITMAN'S * MICHAELS' SHOES * HANDY ANDY * ALICE BOITEAU MONTREAL SHOE STORE * LIFE TIME GIFT SHOP * BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE CREMERIE ST-JEROME * LABELLE SHOP * ROLLAND SPORTING GOODS * FERNLEY TOY SHOP FERRONNERIE PRATT * LES NETTOYEURS VOGUE * PATISSERIE FRANCAISE ENRG. SALON DE BARBIER RICHER

ENEZ AU CENTRE D'ACHATS ST-JEROME DES AUJOURD'HUI !
LE CENTRE D'ACHATS ST-JEROME

"POUR LA PREMIERE FOIS DANS LES LAURENTIDES — TOUT POUR TOUS EN UN SEUL EMPLACEMENT"

OUVERT LE SOIR JUSQU'A 9 H. 30 LES MARDIS, JEUDIS ET VENDREDIS

A LA SORTIE NORD DE ST-JEROME, SUR LA ROUTE No. 11

LA MAISON DU PERE

Pour organiser tout ce nouveau diocèse, l'évêque n'avait d'autres ressources que la générosité des fidèles et le don de tout ce qu'il recevait, même de l'extérieur. Il a dû prendre le presbytère de la paroisse-mère de St-Jérôme pour en faire son Evêché.

Cet édifice construit il y a 62 ans comme presbytère d'une paroisse d'alors, 3.000 âmes, est devenu beaucoup trop petit pour être en même temps l'évêché d'un diocèse de 100.000 fidèles. Devenu évêché, le presbytère actuel, conçu pour 8 ou 10 personnes, doit en abriter maintenant plus de 20;

il doit aussi loger, en plus des services d'une paroisse de 10.000 âmes, ceux de tout un évêché. Son exigüité oblige à loger dans d'autres maisons une partie des prêtres et du personnel domestique. Le manque d'espace force les autorités religieuses à grouper dans une même pièce différents services d'administration, de réception ou d'entretien. D'autres services, tels que la chancellerie et la procure, ont dû être aménagés dans le sous-sol de la cathédrale. Les parloirs et les bureaux publics sont trop peu nombreux et trop petits pour ne pas manquer aux règles les plus

élémentaires de la convenance et de la discrétion.

Heureusement, tout n'est pas à refaire: l'intérieur de l'édifice actuel, rénové et réaménagé lors de la fondation du diocèse, pourra, avec les modifications requises et la possibilité d'utiliser le sous-sol, servir encore durant plusieurs années.

"Même sans luxe ni espace trop considérable, des bureaux et des parloirs seront à la disposition de tous les diocésains dans cette maison du Père, centre d'unité et de vie religieuse", déclare S. Exc. Mgr Frenette dans sa dernière lettre pastorale. "Plusieurs prêtres de l'Evêché, y compris l'évêque, s'occuperont d'ailleurs avant tout

du vaste et urgent problème de l'éducation sous toutes ses formes."

"Je ne doute pas", a déclaré Mgr Adrien Moreau, procureur du diocèse et membre du Comité du Fonds diocésain, que toute la population du diocèse ait à cœur d'avoir son évêché. Et, puisque la corporation épiscopale est déjà très lourdement endettée et obligée de pourvoir à beaucoup d'œuvres, les fidèles du diocèse sauront, par leurs sacrifices et leur charité, réaliser ce centre de l'unité et de la vie religieuse, actuelle et future, de notre Eglise diocésaine."

Notre diocèse est si jeune! Aidons-le!

Voici 3 façons de faire
des breuvages rafraîchissants,

DIT MONSIEUR

Schweppes



Faites la connaissance du commandant Edward Whitehead, l'envoyé spécial en Amérique du Nord de la maison Schweppes, célèbre depuis 1794. Le Commandant — connu sous le nom de Monsieur Schweppes — importe directement de Londres, Angleterre, les authentiques essences Schweppes avec lesquelles sont fabriqués et embouteillés au Canada les fameux breuvages Schweppes. Le "Tonic Water", le "Club Soda" et le "Dry Ginger Ale" Schweppes sont maintenant vendus à prix populaires. Goûtez à l'une ou l'autre de ces trois excellentes eaux gazeuses et vous admettrez avec Monsieur Schweppes que la Schweppesence, c'est-à-dire l'effervescence des eaux Schweppes, dure jusqu'à la dernière goutte!

BREUVAGES BECONT LTEE

175, ST-HUBERT

TEL. 3621

ST-JEROME

TOUT DOIT ETRE VENDU ...

POUR NOUS PERMETTRE D'AGRANDIR NOTRE MAGASIN ...

DES AUBAINES QUE VOUS NE VERREZ JAMAIS

PROFITEZ-EN

• TERMES FACILES



C'EST ICI →

AMEUBLEMENT

BLONDIN

Gilles BLONDIN, prop.

Tél.: 5318

314, rue Labelle
ST-JEROME



VOICI QUELQUES SPECIAUX:

\$35,000.00
DE STOCK
A SACRIFICE

PEINTURES
"Martin-Senour"
10% d'escompte

MOULINS A LAVER
Modèle 73P 1957
Westinghouse
Régulier \$189. **\$119.**

REFRIGERATEURS
Modèle 1956
Garantie 5 ans
Régulier \$299. **\$199.**

Mobilier de chambre
3 morceaux **\$99.**

SET DE SALON
3 morceaux
TRES SPECIAL **\$89.**

Mobilier de cuisine
5 morceaux **\$59.**

Grand choix de
BIBELOTS et
LAMPES MODERNES

POELE ELECTRIQUE
Deux ronds tubulaires avec four-
neau automatique, régulier \$89.00
IDEAL POUR LE CAMP
BELLE VALEUR
Se branche au
courant ordinaire **\$59.**

Hommages

A LA POPULATION OUVRIERE DE SAINT-JEROME
ET DES LAURENTIDES

à l'occasion de la

FETE DU TRAVAIL

VENDEUR AUTORISE: CHEVROLET - OLDSMOBILE
CAMIONS CHEVROLET

Leblanc

AUTOMOBILE LTEE. ST-JEROME, P.Q.

962, rue Labelle

ST-JEROME

Tél.: 354

Choisissez des aliments d'été appropriés au **DOMINION**

comment préparer

des repas en un clin d'oeil

MAINTENANT

OUVERT!

UN AUTRE AMICAL MAGASIN

DOMINION

SITUE DANS LE

CENTRE D'ACHATS
ST-JEROME

(Route No 11, aux limites nord
de St-Jérôme)

GRAND CONCOURS

DE 5 SEMAINES
C'est la semaine des PAPAS!
du 26 au 31 août
GRAND PRIX:
FAUTEUIL DE REPOS
en cuir rouge

Plusieurs autres prix

Venez rencontrer
Mlle ST-JEROME
GLADYS SCULLY
à votre Dominion
JEUDI et VENDREDI SOIR
LES 29 et 30 AOUT

SAMEDI le 31 août, toute la journée

PÊCHES
"FREESTONE"

D'Ontario, Cat. No. 1
excellent pour la table
ou en conserves. panier
6 pintes **77¢**

RAISINS

DE LA CALIFORNIE
Sans pépins — Grosses grappes

4 PANIER
LBS **49c**

JAMBON dans la fesse Bout du
jarret 1 lb **69¢**
Maple Leaf - Swift's Premium - Wilsil - Royal et Frontenac
Prêt à manger - Sans couenne, dégraissé - Jarret court

JEUNES DINDES À RÔTIR 49¢
Qualité de choix - Fraîchement tuées - Catégorie "A" 1 lb
Eviscérées - Prêtes pour le four - 5 à 8 lbs

GRATUIT 1 pot de 6 oz de Moutarde French
avec l'achat de **FRANKS** 1 lb **39¢**
Hygrade ou de Swift's Premium

CANARDS 1 lb 49¢
Fameux pour leur qualité - Canards de
Brome - Catégorie A - Eviscérés, prêts
à la cuisson

Spéciaux de la semaine!

POISSON en BATONNETS
Congelé
Blue Water
SPECIAL I 3 pqt
10 oz **1.00**

JUS MELANGE
Horsley - Sucré
SPECIAL I 8 btes
20 oz **1.00**

FRAMBOISES
de Fraises
Congelées
York
SPECIAL I 3 pqt
15 oz **1.00**

Breuvage à l'orange
Hi-C
SPECIAL I 3 48 oz
tins **1.00**

JUS de POMME
Mont-Rouge
SPECIAL I 8 btes
20 oz **1.00**

CHEERIOS
Céréales
Les enfants
en raffolent 2 btes
10 1/2 oz **35¢**

JUS D'ORANGE
Horsley - Sucré
8 btes
20 oz **1.00**

BLE D'INDE
en crème - Aylmer
9 Btes
15 oz **1.00**

PAPIER de TOILETTE 15 ROUL **\$1.**
OPALE

Votre magasin DOMINION
sera FERMÉ toute la journée

lundi le 2 septembre, Fête du Travail

Ouvert Mardi - Jeudi - Vendredi jusqu'à 9.30 p.m.

NOTRE
GARANTIE
Toute marchan-
disse vendue à
votre Magasin
Dominion est
Garantie vous
Donner Satis-
faction Absolue

DOMINION
DOMINION STORES LIMITED